

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 102 (1984)  
**Heft:** 88

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 10.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
 Preise: Kalenderjahr Fr. 55,-, halbj. Fr. 33,-, Ausland Fr. 70,- jährlich  
 Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 60 Rp.  
 Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Redaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
 Prix: Année civile fr. 55,-, un semestre fr. 33,-, étranger fr. 70,- par an  
 Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 60 cts  
 Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 88 - 1305

Bern, Freitag, 13. April 1984  
 Berne, vendredi, 13 avril 1984

102. Jahrgang  
 102e année

No 88 - 13. 4. 1984

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone - Cantons - Cantoni  
 Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

Andere gesetzliche Publikationen - Autres publications légales - Altre pubblicazioni legali

Verwertung von Urheberrechten - Erteilung einer Zusatzbewilligung - Perception de droits d'auteur - Octroi d'une autorisation.

Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt.

Office cantonal du registre des bateaux, Genève.

Liquidations-Schuldeneruf - Liquidation et appel aux créanciers - Scioglimento di società e diffida ai creditori.

Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori.

Öffentliches Inventar.

Ediktalladung.

Fabrik- und Handelsmarken - Marques de fabrique et de commerce - Marchi di fabbrica e di commercio 328912-328943

Bilanzen - Bilans - Bilanci

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

GATT Code des normes. Notifications.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Handelsregister

### Registre du commerce

### Registro di commercio

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung  
 Anton L. Pergler, in Uitikon (SHAB Nr. 80 vom 4. 4. 1984, S. 1189). Der Inhaber heisst richtig: Anton L. Pergler (nicht Pregher).

Nachtrag  
 Avaris AG, in Zürich I, Patente, Lizenzen und Rechte aller Art (SHAB Nr. 82 vom 6. 4. 1984, S. 1217). Der neu eingetragene Präsident des Verwaltungsrates, Dr. Heinrich Utiger, führt Kollektivunterschrift zu zweien.

3. April 1984  
 Bellconex Management AG, in Zürich 10, Handels- und Finanzgeschäfte (SHAB Nr. 37 vom 15. 2. 1982, S. 489). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 16. 3. 1984 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma Bellconex Management AG in Liquidation (Bellconex Management Ltd in liquidation) (Bellconex Management SA en liquidation) (Bellconex Management Inc. in liquidation) (Bellconex Management Corp. in liquidation) durchgeführt. Max Bolt ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Liquidatoren mit Einzelunterschrift sind: Rudolf Reimann, von Turbenthal, in Winterthur, und der vorgenannte Max Bolt.

4. April 1984

Ulrich Straumann AG, in Wädenswil, Einsiedlerstrasse 25, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 3. 1984. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Backwaren aller Art; sie kann sich an gleichartigen und verwandten Unternehmen beteiligen sowie Grundstücke erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma Ulrich Straumann Hüpfenfabrikation, in Wädenswil, mit Aktiven von Fr. 371 513,75 und Passiven von Fr. 323 513,75, gemäss Bilanz vom 1. 1. 1984, zum Preise von Fr. 48 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Fr. 2000 des Grundkapitals sind durch Verrechnung liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Ulrich Straumann, von Giebenach, in Wädenswil, Präsident und zugleich Geschäftsführer, sowie Vera Straumann, von Giebenach, in Wädenswil, und Roger Röthlisberger, von Horgen.

4. April 1984

Trans-Infos AG, in Zürich 6, Häderlihof 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 28. 3. 1984. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Informationssystemen; kann auch Grundstücke erwerben, verwalten und veräussern sowie sich an anderen Unternehmen mit ähnlichem Zweck beteiligen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Julius Minder, von Auswil, in Fällanden.

4. April 1984

Roger W. Cattin, DMS Distribution + Marketing-Service, in Boppelsen, Handel mit Konsumgütern sowie Marketingberatung (SHAB Nr. 26 vom 2. 2. 1982, S. 341). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue «DMS Distribution + Marketing-Service AG», in Boppelsen, erloschen.

4. April 1984

DMS Distribution + Marketing-Service AG (DMS Distribution + Marketing-Service SA) (DMS Distribution + Marketing-Service Ltd), in Boppelsen, im Berg 21, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 21. 3. 1984. Zweck: Handel mit Konsumgütern, insbesondere im Non-food-Bereich sowie Erbringung von allgemeinen Marketing-Dienstleistungen; sie kann sich an anderen Unternehmungen ähnlicher Art beteiligen und Liegenschaften erwerben, die dem Geschäftszweck dienen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Roger W. Cattin, DMS Distribution + Marketing-Service», in Boppelsen, mit Aktiven von Fr. 130 966,90 und Passiven von Fr. 37 482,05, gemäss Bilanz vom 1. 1. 1984, zum Preise von Fr. 93 484,85, wovon Fr. 90 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: schriftlich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Roger W. Cattin, von Le Noirmont, in Boppelsen.

4. April 1984

Tezet, H. Tschudi-Zimmermann, Grossbuchbinderei und Papeterieartikel, in Wädenswil (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1982, S. 449). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue «Tezet Tschudi-Zimmermann AG», in Wädenswil, erloschen.

4. April 1984

Tezet Tschudi-Zimmermann AG, in Wädenswil, Einsiedlerstrasse 31a, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 3. 1984. Zweck: Herstellung und Import von sowie Grosshandel mit Papeterieartikeln und verwandten Produkten; sie kann sich an Unternehmungen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmungen sowie Grundstücke erwerben. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Tezet, H. Tschudi-Zimmermann, Grossbuchbinderei und Papeterieartikel», in Wädenswil, mit Aktiven von Fr. 616 813,27 und Passiven von Fr. 615 813,27, gemäss Bilanz vom 31. 12. 1983, zum Preise von Fr. 1000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Fr. 99 000 des Grundkapitals sind durch Verrechnung liberiert worden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Margaretha Ella Tschudi-Zimmermann, von und in Horgen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Hans Tschudi, von und in Horgen. Einzelprokura ist erteilt an Margrit Tschudi, von und in Horgen.

4. April 1984

Buechhandlung und Galerie Christa Komatzki, in Meilen (SHAB Nr. 215 vom 16. 9. 1982, S. 2985). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. April 1984

Buechhandlung und Galerie Komatzki AG, in Meilen, Dorfstr. 140, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. 3. 1984. Zweck: Betrieb einer Buchhandlung, einer Galerie und eines Antiquariates; kann sich auch an anderen Unternehmen ähnlicher Natur beteiligen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Erwirbt gemäss Inventarliste im Sacheinlagevertrag vom 15. 3. 1984 Bücher, Bilder, Mobilien, Anteielscheine, Kautionen und Kassabestand zum Preise von Fr. 147 126,35, wovon Fr. 98 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Christa Komatzki, deutsche Staatsangehörige, in Meilen, Präsidentin mit Einzelunterschrift; Michaela Komatzki, und Pierre Komatzki, beide von und in Meilen; mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. April 1984

IAE International Aero Engines AG, in Zürich 2, Entwerfen, Entwickeln und Herstellung von Düsentriebwerken für Flugzeuge (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1984, S. 641). Neue stellvertretende Direktoren mit Einzelunterschrift: Eric Allan Beisworth, britischer Staatsangehöriger, in Berkhamsted, Herts (GB); David O. Davies, britischer Staatsangehöriger, in Duffield, Derbyshire (GB); John D. Cotrone, Bürger der USA, in Hamden, Connecticut (USA); Nicholas R. Tomassetti, Bürger der USA, in Ashford, Connecticut (USA); Peter Curley, britischer Staatsangehöriger, in Uttoxeter, Staffordshire (GB); David Michael Evans, britischer Staatsangehöriger, in Hartford, Connecticut (USA), sowie Robert L. Monaco, Bürger der USA; in Manchester, Connecticut (USA). Neue Vizedirektoren mit Einzelunterschrift: Peter A. Thomas, Bürger der USA, in Coventry, Connecticut (USA); Arne R. Oberg, Bürger der USA, in South Windsor, Connecticut (USA); W. Harmon Leete, Bürger der USA, in West Hartford, Connecticut (USA); Salvatore Curvino, Bürger der USA, in Palm Beach Gardens, Florida (USA), sowie Barry Eccleston, britischer Staatsangehöriger, in Ambergate, Derby (GB).

4. April 1984

Konserven La Cibeles AG, in Geroldswil, Produktion von und Handel mit Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1976, S. 2504). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 19. 9. 1983 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma erloschen.

4. April 1984

Nova-Licht AG, in Schlieren, Beleuchtungsanlagen (SHAB Nr. 154 vom 8. 7. 1981, S. 2139). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Helmut Augsburg, von Langnau im Emmental, in Urdorf.

4. April 1984

Salvisberg-Vilella AG, in Zürich I, Finanz-, Investitions- und Unternehmensberatung usw. (SHAB Nr. 79 vom 7. 4. 1983, S. 1117). Es wohnen nun: Eric Salvisberg, Präsident des VR (Verwaltungsrates), und Denise Salvisberg-Vilella, Mitglied des VR, beide in Zollikon.

4. April 1984

P+S Handels AG, in Unterengstringen, Waren aller Art (SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1983, S. 3225). Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 23. 3. 1984 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

4. April 1984

Goldman Sachs Finanz AG, in Zürich I, Finanzgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 84 vom 9. 4. 1984, S. 1242). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: James V. Baker, britischer Staatsangehöriger, in Oberrieden.

4. April 1984

Leuze Electronic AG, in Wallisellen, elektronische Geräte (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1983, S. 1026). Die Unterschrift von Hans Baumann ist erloschen.

4. April 1984

Peter und Ueli Genner, in Adliswil, Florastrasse 2, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 4. 1984. Gesellschafter: Peter Genner, von Richterswil und Buchs SH, in Adliswil, und Ulrich Genner, von Richterswil und Buchs SH, in Adliswil. Information und Ausbildung.

4. April 1984

Mabu-Holz Bucher und Mayer, in Niederweningen, Gupfenstrasse 93, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 2. 1984. Gesellschafter mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans-Rudolf Bucher, von und in Niederweningen, und Markus Mayer, von La Chaux-de-Fonds, in Niederweningen. Innenausbau und Renovationen vorwiegend aus Holz.

4. April 1984

H. & P. Lüscher, Gartenbau Zürich, in Zürich 9, Rossackerstrasse 63, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1984. Gesellschafter: Hans Lüscher, von Zürich und Muhen, in Zürich 9, und Peter Lüscher, von Zürich und Muhen, in Zürich 3. Gartenbau und Gartenpflege.

4. April 1984

Karosserie Kurbanov, in Wallisellen (SHAB Nr. 135 vom 14. 6. 1983, S. 2045). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Kollektivgesellschaft «Karosserie Kurbanov & Co», in Wallisellen, erloschen.

4. April 1984

Karosserie Kurbanov & Co, in Wallisellen, Widenholzstrasse 17, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 4. 1984. Gesellschafter übernahm Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Karosserie Kurbanov», in Wallisellen. Gesellschafter: Borivoj Kurbanov, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Uster, und Armin Avasani, von Landiswil, in Uster.

4. April 1984

Jakob Jucker's Erben, in Bauma, Kollektivgesellschaft, Tiefbau-, Trax- und Baggerunternehmung (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1983, S. 544). Die Gesellschafterin Sonja Jucker, welche infolge Verheiratung den Familiennamen Bär und das Bürgerrecht von Zürich erhalten hat und nun in Pfäffikon ZH wohnt, ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; sie ist weiterhin zur Vertretung der Gesellschaft befugt und zwar mit Einzelunterschrift. Der nun volljährige Gesellschafter Fritz Jucker ist nun ebenfalls einzeln zur Vertretung der Gesellschaft befugt, er führt Einzelunterschrift, was indessen nicht ins Register einzutragen ist.

4. April 1984

Linguaguide, Mamiko Mojzisz-Taguchi, in Zürich, Furkastrasse 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB: Mamiko Mojzisz-Taguchi, japanische Staatsangehörige, in Zürich 9. Einzelunterschrift ist erteilt an Milan Mojzisz, tschechoslowakischer Staatsangehöriger, in Zürich. Vermittlung und Organisation von Studienreisen und Aufenthalten für Sprachschüler sowie von Aufenthalten für Touristen; Übernahme von damit zusammenhängenden Dienstleistungen und Verwaltungshandlungen.

4. April 1984

P. Schwab, Schweisstechnik, in Birmensdorf, Reppischstrasse 10, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Paul Schwab, von Zürich, in Birmensdorf ZH. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Luisa Schwab, von Zürich, in Birmensdorf ZH. Handel mit Schweissmaschinen und Ausführung von Arbeiten auf dem Gebiete der Schweisstechnik.

4. April 1984

Mobag, Zweigniederlassung Zürich 7, in Zürich 7, Grundstücke (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1983, S. 4137). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Dietikon. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

4. April 1984

Siebenhaar AG, in Hombrechtikon, Plastikprodukte und verwandte Waren (SHAB Nr. 97 vom 29. 4. 1982, S. 1341). Prof. Dr. Rudolf Probst ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Prof. Dr. Rolf Dubs, von Affoltern am Albis, in St. Gallen.

4. April 1984

Limes Maschinenfabrik AG, in Kloten (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1978, S. 1266). Christian Tschudi und Dr. Willy N. Frick sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Hans Egger, von Wetzikon ZH und Eggersriet, in Zumikon. Dr. René Bertschy führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern nun Kollektivunterschrift zu zweien.

4. April 1984

Multi Commercial Bank, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 269 vom 17. 11. 1983, S. 3957). Pierre Lamoni ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen: François Brunot, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F).

4. April 1984

BOE-Trans, H. E. Boetefür, in Hettlingen, Transportmanagement, Kleintransporte (SHAB Nr. 165 vom 20. 7. 1982, S. 2346). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

4. April 1984

Gotthelb-Verlag, in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1983, S. 1658). Prokura von Paul Hauser erloschen.

4. April 1984

CVB Buch + Druck, in Zürich 4, Genossenschaft (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1983, S. 1658). Prokura von Paul Hauser erloschen.

4. April 1984

Müller AG, Deckenverkleidungen, in Hettlingen (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1978, S. 3738). Max Müller ist aus dem Verwaltungsrat infolge Todes ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 16. 12. 1983 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

4. April 1984

Geor AG, in Zürich 10, Immobilien, Beteiligung an Handels- und Industrieunternehmen usw. (SHAB Nr. 91 vom 23. 4. 1981, S. 1250). Neues Mitglied und zugleich Präsident des VR (Verwaltungsrates) mit Kollektivunterschrift zu zweien: René Foschi, von Kriens, in Zürich. Albert Kolp, bisher einziges Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident desselben; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Geschäftsdomizil: Rigistrasse 58, Zürich 6, bei der Liva AG.

4. April 1984

Jacu, Thoma AG, in Winterthur 1, Drahtbürsten aller Art (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1978, S. 2557). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Willy Kugler, von Egnach, in Winterthur.

4. April 1984

Hans Eigenmann AG, in Zürich 6, Betrieb einer Autospenglerei (SHAB Nr. 291 vom 13. 12. 1983, S. 4249). Frits Verbunt ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Beatrice Rinderknecht; ihre Prokura ist demnach erloschen.

4. April 1984

Eternit Verkauf AG, in Zürich 5, Vertrieb von Baustoffen (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1983, S. 526). Der Prokurist Dr. Fredi Wittenwiler wohnt nun in Hirtzel.

4. April 1984

Radio Zürisee AG, in Stäfa (SHAB Nr. 206 vom 5. 9. 1983, S. 3082). Cedric Dumont ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

4. April 1984

Walter Höhn, in Richterswil, Eggestrasse, Samstagen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Walter Höhn, von Wädenswil, in Richterswil. Schreineri; Ausführung von Neu- und Umbauten, Renovierungen und Reparaturen.

4. April 1984

Locoray SA, Zweigniederlassung in Dübendorf, Roh- und Fertigprodukte (SHAB Nr. 58 vom 10. 3. 1983, S. 801), mit Hauptsitz in Gené. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Bruno Gerber, von Oberlangenegg, in Zürich. Paul de Marsano führt seine Kollektivunterschrift zu zweien als Mitglied des Verwaltungsrates und als Generaldirektor.

4. April 1984

Migros-Genossenschafts-Bund, in Zürich 5, Genossenschaft (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1984, S. 457). Lukretia Sprecher, Prokuristin, hat infolge Verheiratung den Familiennamen Appert und das Bürgerrecht von Schwyz erhalten.

4. April 1984

Tennisclub Zumikon, in Zumikon, Verein (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1983, S. 933). Unterschrift von Jo Langenon erloschen. Wally Achermann, Aktuarin des Vorstandes, führt ihre Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Vizepräsidentin desselben.

4. April 1984

Migrol-Genossenschaft, in Zürich 9, Genossenschaft (SHAB Nr. 303 vom 18. 11. 1983, S. 4425). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Guido Gmür; seine Prokura ist erloschen.

4. April 1984

Meru Technik AG, in Unteregstringen, Weiningerstrasse 48, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 3. 1984. Zweck: Konstruktion und Vertrieb von sowie Handel mit Chromstahlrohrerichtungen, ferner Handel mit technischen Erzeugnissen hierfür; kann Grundstücke erwerben. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Otto Mesmer, von Muttenz, in Weiningen ZH, Präsident, mit Einzelunterschrift; Otto Ruesch, von Oftringen, in Zürich; Elsa Mesmer-Vogler, von Muttenz, in Weiningen ZH, und Rosmarin Urbatsch-Klopsch, deutsche Staatsangehörige, in Zürich; die drei Letztgenannten führen Kollektivunterschrift zu zweien.

4. April 1984

Aw, Aktiengesellschaft für Wasserversorgung und Industrieausrüstung, in Zürich 2 (SHAB Nr. 96 vom 29. 4. 1981, S. 1340). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 27. 2. 1984 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

4. April 1984

Nae & Cie AG, Immobilien, Turbenenthal, in Turbenenthal (SHAB Nr. 281 vom 29. 11. 1968, S. 2589). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 9. 11. 1983 hat sich die Gesellschaft aufgelöst. Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der Firma kann jedoch mangels Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung und des Kantonalen Steueramtes Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, noch nicht erfolgen.

4. April 1984

Eutromarc AG, in Zürich 1, Beteiligung sowie Finanzierungen und Handelsgeschäfte (SHAB Nr. 31 vom 7. 2. 1984, S. 438). Wilfrid Ducret, bisher einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), ist nun Präsident desselben; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Neue Mitglieder des VR: Paul Beutler, deutscher Staatsangehöriger, in München (D), mit Einzelunterschrift, und Anna Irene Woelke, von Oberkirch, in Thalwil, ohne Zeichnungsbefugnis.

4. April 1984

Emil Gachnang AG, in Zumikon, Parfümieren, Toilettenartikel, Textilwaren usw. (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1978, S. 3132). Emil Gachnang ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Mina Gachnang, Mitglied des VR, ist nun zugleich Präsidentin desselben; sie führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien.

4. April 1984

BBO AG für betriebswirtschaftliche Büroplanung und Organisation, in Zürich 7 (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1983, S. 118). Das Rechtsdomizil im Hause Zeltweg 92, Zürich 7, befindet sich bei Witzig AG Zürich.

4. April 1984

Auma Winterthur AG, in Winterthur IV, Morgenweg 14, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 13. 3. 1984. Zweck: Erstellung von Hoch- und Tiefbauten aller Art als Generalunternehmung, Handel mit Industrieerzeugnissen sowie Übernahme von Vertretungen auf zugehörigen oder verwandten Gebieten; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und solche erwerben sowie Grundstücke erwerben oder veräußern. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dino Augustoni, von Winterthur, in Rickenbach ZH.

4. April 1984

Gefa Gesellschaft für Automatisierungstechnik, Bernhard Zoz, Ing., + Co, in Zürich 8, Feldeggstrasse 19, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 1. 4. 1984. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Bernhard Zoz, deutscher Staatsangehöriger, in Karlsruhe (D). Kommanditist mit einer Kommanditsumme von Fr. 5000: Dr. August Schubiger, von Uznach, in Egg; ihm ist Einzelprokura erteilt. Durchführung von Beratungen im Bereich industrieller Automatisierungstechnik.

4. April 1984

Eagle Capital Communications SA (Eagle Capital Communications Ltd) (Eagle Capital Communications AG), in Zürich 1, Rämistrasse 18, c/o Mandatropa AG Verwaltungs-, Finanz- und Treuhand-Gesellschaft, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 1. 1984. Zweck: Durchführung von Finanzgeschäften aller Art im In- und Ausland für eigene und fremde Rechnung, Verwaltung von Vermögenswerten für eigene und fremde Rechnung, Anlageberatung, Aufnahme und Vermittlung von Krediten, Import und Export von Konsumgütern aller Art. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Masato Suzuki, japanischer Staatsangehöriger, in Tokio (Japan), Präsident; Maria-Luisa Davi, von Kalbrunn, in Zürich, und Karolina Weber-Davi, von und in Zürich; alle drei mit Einzelunterschrift.

4. April 1984

Prologie AG, in Zürich 9, Schneegögligweg 44, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. und 23. 3. 1984. Zweck: Vornahme von Handels- und Finanzgeschäften und Vermittlung von Dienstleistungsgeschäften. Die Gesellschaft kann in diesem Zusammenhang eigene Ladengeschäfte führen und ihre Geschäfte auf eigene und fremde Rechnung tätigen. Ferner kann sie sich an Unternehmen beteiligen und Grundstücke erwerben, verwalten, belasten oder verkaufen. Grundkapital: Fr. 70.000, voll liberiert, 70 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Maschinen, Software und Mobiliereinrichtungen, alles gemäss Sachübernahmevertrag vom 15. 3. 1984, zum Preise von Fr. 50.000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Hermann Vogel, von Dachsen, in Zürich, Präsident; Urs Vogel, von Dachsen, in Zürich; Micheline Vogel, von Dachsen, in Zürich, und Robert Imiger, von und in Zürich; alle vier mit Einzelunterschrift.

4. April 1984

Eveldi AG, in Dübendorf, Sunnhaldenstrasse 20a, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 3. 1984. Zweck: Entwicklung und Herstellung von sowie Handel mit Lagereinrichtungen und damit im Zusammenhang stehenden Geräten, Werkzeugen oder Vorrichtungen, vorwiegend für den industriellen und gewerblichen Bedarf, ausserhalb der Schweiz und von Lichtenstein; sie kann andere Produkte entwickeln, herstellen und damit Handel treiben; ferner kann sie sich an anderen Gesellschaften beteiligen. Grundkapital: Fr. 100.000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Walter Eveldi, von Cumbels, in Dübendorf.

4. April 1984

Sunset Tours AG, in Zürich 2, Reise-, Touristik- und Ferienprojekte (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1984, S. 471). Statuten am 26. 3. 1984 geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100.000 auf Fr. 200.000 erhöht worden; es ist eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100 (Stimmrechtsaktien) und 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und voll liberiert.

4. April 1984

Hotel Seeben AG, in Zürich 2, Jenatschstrasse 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 4. 1984. Zweck: Betrieb des Hotels Seeben in der Gemeinde Ennetbüchel, Beteiligung an anderen Unternehmen der Gastgewerbe- oder ähnlicher Branchen; kann auch für eigene Rechnung Liegenschaften erwerben, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, falls Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Der VR bestimmt die Zeichnungsberechtigten sowie die Art der Zeichnung. Mitglieder des VR: Manfred Mayer, von Basel, in Meggen, Präsident; Angelo Barattella, von und in Zürich, und Eugen Kägi, von und in Zürich; alle mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. April 1984

Proarms, A. Friedery, in Thalwil, alte Landstrasse 14, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Albert Friedery, ungarischer Staatsangehöriger, in Thalwil. Handel und Entwicklung auf dem Gebiete der Wehrtechnik und Elektronik.

4. April 1984

Woburn Holding Ltd, in Zürich 1, Löwenstrasse 53 (eigene Büros), Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 3. 1984. Zweck: Finanzierungen und Beteiligungen aller Art. Die Gesellschaft kann Liegenschaften kaufen, verwalten und veräußern. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Willy Huber, von Regensberg und Zug, in Zug.

## Bern - Berne - Berna

### Büro Aarberg

3. April 1984

Ernst Marti AG, in Kallnach, Personen- und Sachtransportunternehmung usw. (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1983, S. 759). Es wohnen neu: Vizedirektor Ulrich Leuenberger in Kallnach und Prokurist Albert Andrist in Seedorf BE.

### Büro Aarwangen

3. April 1984

Karl Reusser, in Langenthal, Handel mit Velos und Motos und Reparaturwerkstätte (SHAB Nr. 160 vom 12. 7. 1962, S. 2027). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

### Büro Bern

4. April 1984

Armbruster & Zurrer AG, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, Beteiligungen, Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 262 vom 10. 11. 1982, S. 3593). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Spreitenbach (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1984, S. 1154) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

4. April 1984

Ficas Videothek 2000, in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB-Nr. 49 vom 28. 2. 1983, S. 683). Hans Peter Wüthrich ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR ist Marinette Wüthrich-Delacoux, von Trub, in Bern; sie führt Einzelunterschrift. Einzelprokura führt neu: Daniel Wüthrich, von Trub, in Basel.

4. April 1984

Hypothekarkasse des Kantons Bern, in Bern, Staatsinstitut (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1983, S. 4270). Das vom Staat Bern zur Verfügung gestellte Grundkapital (Dotationskapital) beträgt gemäss Beschluss des Grossen Rates ab 31. Dezember 1982 nun Fr. 140.000.000. Hans Zuber, Vizepräsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht. Neuer Vizepräsident, ohne Zeichnungsbefugnis, ist Hans Ischi (bisher Mitglied). Ohne Zeichnungsbefugnis gehört dem VR neu an: Margrit Schläppi-Brawand, von Lenk, in Untereisen. Kollektivprokura zu zweien führen neu: Urs Bracher, von Heimiswil, in Thun, und Ulrich Rickli, von Thunsteinen, in Münchenbuchsee.

4. April 1984

Ohag Beratungs AG, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, Beteiligungen, Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 207 vom 6. 9. 1983, S. 3099). Diese Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach Spreitenbach (SHAB Nr. 78 vom 2. 4. 1984, S. 1154) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

4. April 1984

Perteco Spritzgerätekunst AG, in Bern (SHAB Nr. 239 vom 15. 10. 1981, S. 3229). Beter Saxer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR ist Willi Löffel, von Worben, in Bärswil; er führt Einzelunterschrift.

4. April 1984

Balmer, Inh. H. Schläppi & Co., in Bern, Schleifwerkstätte usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 86 vom 16. 4. 1982, S. 1162). Die Gesellschaft ist seit 31. März 1984 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der Einzelfirma «Balmer, Inh. R. Rothenbühler», in Bern, übernommen.

4. April 1984

Balmer, Inh. R. Rothenbühler, in Bern. Inhaber der Firma ist Rudolf Rothenbühler, von Langnau im Emmental, in Schönbühl, Gemeinde Urtenen. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der Kommanditgesellschaft «Balmer, Inh. H. Schläppi & Co.», in Bern. Mechanische Schleifwerkstätte. Zikadenweg 6.

4. April 1984

P. M. Scheidegger AG Bern, in Bern, Kabel und Elektromaterialien (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1983, S. 546). Roger Philippe Scheidegger, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führt nicht mehr Kollektivunterschrift, sondern Kollektivprokura zu zweien.

4. April 1984

Staber & Rüegg, in Liebfeld, Gemeinde Köniz, Kollektivgesellschaft, Treuhandbüro usw. (SHAB Nr. 143 vom 24. 6. 1982, S. 2054). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

4. April 1984

Storama AG für Sonnen- und Wetterschutz-Technik, in Bern (SHAB Nr. 195 vom 25. 8. 1981, S. 2718). Die Generalversammlung vom 6. März 1984 hat das Grundkapital von Fr. 100.000 auf Fr. 200.000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000, die durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Grundkapital beträgt nun Fr. 200.000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000.

4. April 1984  
Swisscom, Vereinigung zur Exportförderung der schweizerischen Fernmeldeindustrie, in Bern, Vercin (SHAB Nr. 131 vom 10. 6. 1982, S. 1866). Ihre Kollektivunterschrift zu zweien führen nun: Hans Rudolf Wiederkehr, als Mitglied des Vorstandes (bisher Präsident), und Peter Blöchliger, als Präsident (bisher Vizepräsident). Mit Kollektivunterschrift zu zweien gehört dem Vorstand als Vizepräsident neu an: Gian André Vital, von Sent, in Rüschnikon. Die Unterschrift von Hans Hügli, Mitglied des Vorstandes, ist erloschen.

4. April 1984  
Systor AG, Zweigniederlassung in Bern, Organisationsarbeiten, insbesondere auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung usw. (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1983, S. 4453), mit Hauptsitz in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Giacomettistrasse 3.

4. April 1984  
Caravan Edelweiss Y. & W. Tritten, in Bern, Wohnwagen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1978, S. 538). Die Gesellschaft ist seit 31. Juli 1978 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

4. April 1984  
Biograph Filmproduktion, Wiedmer & Horisberger, in Bern, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 22. 3. 1983, S. 951). Die Gesellschafterin Silvia Horisberger heisst nun infolge Heirat Silvia Wiedmer-Horisberger und ist Bürgerin von Signau.

4. April 1984  
Th. Willy AG, Bern, in Bern, Automobile usw. (SHAB Nr. 249 vom 26. 10. 1982, S. 3406). Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Alfred Bussmann, von Zürich und Arisdorf, in Zumikon, Geschäftsführer. Die Prokuren von Roland Mühlheim und Josef Stadelmann sind erloschen.

#### Büro Biel - Bureau de Bienne

4. April 1984  
Musica latina Arsal SA, in Biel. Mit Statuten vom 2. April 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Im- und Export sowie den Vertrieb von Musikinstrumenten und Musikzubehör aller Art, vornehmlich lateinamerikanischer Herkunft. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist mit Fr. 36 000 liberriert. Gemäss Sacheinlageverträgen vom 2. April 1984 übernimmt die Gesellschaft von 2 Gründern Waren, Debitorenguthaben und ein Postcheckkonto zum Preise von Fr. 20 000, die auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan ist das SHAB. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Jorge Arrocho, von Lengnau bei Biel, in Biel, Präsident, und Germán Salinas, chilenischer Staatsangehöriger, in Biel, beide mit Einzelunterschrift, sowie Vreni Arrocho, von Lengnau bei Biel, in Biel. Geschäftsdomizil: Kirchenfeldweg 7.

4. April 1984  
Sareba AG, in Biel. Mit Statuten vom 28. März 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erbringung von Bauleistungen aller Art, die Fabrikation von und den Handel mit Fertigteilen und Baustoffen sowie den Handel mit Liegenschaften. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 120 Namenaktien Serie A zu Fr. 500 und 40 Namenaktien Serie B zu Fr. 1000, die Aktien Serie A sind Stimmrechtsaktien, es ist voll liberriert. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ulrich Guggisberg, von Belp, in Biel, Präsident; Rolf Leu, von Schlossrued, in Biel; Francesco Bianchetti, von Locarno, in Ipsach, und Ulrich Roth, von Eriz, in Schwadernau; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Länggasse 9.

4. April 1984  
Käsermann & Sperisen A.G., à Bienne, appareils électriques (FOSC du 25. 8. 1982, no 196, p. 2765). Selon acte authentique du 28 mars 1984, la société a décidé de modifier ses statuts. La raison sociale est modifiée en: Solo Fours industriels SA (Solo Industrieoefenbau AG). Nouveau but: fabrication d'appareils électriques de même que de fours industriels Solo et matériel annexe. Les statuts ont été modifiés en conséquence ainsi que sur d'autres points non soumis à publication. La procuration d'Ernest Nyffenegger est éteinte.

4. April 1984  
Vasconi, à Bienne. Le chef de la maison est Lorenzo Vasconi, de nationalité italienne, à Manno. Mécanique de précision. Haute Route 73.

4. April 1984  
Parts Service AG, in Biel (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1970, S. 2528). Melanie Müller ist aus dem Verwaltungsrat zurückgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Max von Haller, von Bern, in Winterthur.

#### Büro Bären an de Aare

3. April 1984  
Schwarz & Cie. A.G. Filiale Pieterlen, Zweigniederlassung in Pieterlen, Betrieb einer Bauunternehmung für Hoch-, Tief- und Strassenbau, Zimmererei (SHAB Nr. 246 vom 21. 10. 1975, S. 2808), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Biel BE. Diese Firma wird infolge Löschung der Gesellschaft am Hauptsitz (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1984, S. 962) von Amtes wegen gestrichen.

3. April 1984  
Toros Gecyasar Sedat, in Lengnau, Handel mit Haushaltgeräten, Lederwaren und diversen Textilartikeln (SHAB Nr. 286 vom 7. 12. 1983, S. 4185). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

3. April 1984  
Toros Emine Gecyasar, in Lengnau. Inhaberin der Firma ist Emine Günes Gecyasar-Kizildagli, türkische Staatsangehörige. Der Ehemann hat die Zustimmung zum Geschäftsbetrieb gegeben. Handel mit verschiedenen Haushalt- und Textilartikeln. Emil-Schibli-Strasse 17.

#### Büro Burgdorf

3. April 1984  
Schleifservice Fr. Reist & Co., in Biembach, Gemeinde Hasle bei Burgdorf (Neueintragung). Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. 1. 1984 begonnen hat. Ehemalig unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Fritz Reist, von Sumiswald, im Biembach. Kommanditist mit einer in bar liberrierten Kommanditsumme von Fr. 5000 ist Hans Reist, von Sumiswald, im Biembach. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Fr. Reist, Schleifservice». Vornahme von Schleifarbeiten und mechanischen Arbeiten aller Art.

3. April 1984  
Starkovit AG, bisher in Aeffligen, Herstellung und Vertrieb von Kraftfutter (SHAB Nr. 238 vom 12. 10. 1983, S. 3517). Die Statuten wurden am 16. 3. 1984 revidiert. Die Firma lautet neu: Dr. C. Marbot AG Biokalk & Heilmittel. Der Sitz wurde nach Rüdfligen-Alchenflüh verlegt. Neuer Zweck: Herstellung und Vertrieb von Apotheker-, Drogerie-, Käserei- und landwirtschaftlichen Produkten, insbesondere die Produkte der Marke «Dr. C. Marbot». Weitere publikationspflichtige Tatsachen wurden nicht betroffen. Domizil: Amselweg.

3. April 1984  
Dr. C. Marbot AG Biokalk & Heilmittel, in Rüdfligen-Alchenflüh, Produkte für Apotheken (SHAB Nr. 238 vom 12. 10. 1983, S. 3518). Die Statuten wurden am 16. 3. 1984 revidiert. Die Firma lautet neu: Urs Utiger AG. Neuer Zweck: Verwaltung und Vermarktung von Lizenzen sowie elektronische Datenverarbeitung für Dritte. Weitere publikationspflichtige Tatsachen wurden nicht betroffen. Hans Rudolf Hirter ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rosmarie Utiger führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

#### Bureau de Courtelary

4 avril 1984  
E. Jeandrevin, à Orvin, vins, alimentation, exploitation d'un tea-room (FOSC du 25. 8. 1964, no 296, p. 2583). La raison est radiée d'office par suite de décès du titulaire (art. 68 al. 1 ORC).

4 avril 1984  
Mme Nina Grosjean, à Plagne, Hôtel du Cerf (FOSC du 5. 2. 1971, no 29, p. 287). La raison est radiée d'office par suite de décès du titulaire (art. 68 al. 1 ORC).

4 avril 1984  
Julius Meury, à Corgémont, fabrication et commerce de baromètres, etc. (FOSC du 4. 4. 1977, no 79, p. 1082). La raison sociale est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Büro Frutigen

2. April 1984  
Kühlhausgenossenschaft Scharnachtal, in Scharnachtal, Gemeinde Reichenbach im Kandertal (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1979, S. 15). Ernst Müller ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Sekretär ist Armin Jüsi, von Aeschi bei Spiez, in Scharnachtal, Gemeinde Reichenbach im Kandertal; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

#### Büro Interlaken

3. April 1984  
M. von Allmen, in Unterseen. Inhaber der Firma ist Moritz Heinz von Allmen, von Lauterbrunnen, in Unterseen. Handel mit Montage von Kühl- und Tiefkühlanlagen. Wärmerückgewinnung. Schulhausstrasse 4A, 3800 Interlaken.

3. April 1984  
Scheidegg-Hotels AG, in Grindelwald (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1974, S. 1770). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 30. März 1984 hat die Generalversammlung die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen sind nicht geändert worden.

4. April 1984  
Bahnhofgarage Wilderswil AG, in Wilderswil. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungskauf und Statuten vom 29. März 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf von Fahrzeugen aller Art, den Autoreparatur- und Pneuereise, den Handel mit Autozubehör sowie die Ausführung von Autospengler- und Automalerarbeiten. Sie ist befugt, sich an anderen Unternehmungen, welche gleiche oder ähnliche Zwecke verfolgen, zu beteiligen oder solche Unternehmungen zu übernehmen. Lizenzen zu erwerben, Liegenschaften zu erwerben, zu belasten und zu veräußern sowie Darlehen zu gewähren. Das voll liberrierte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Erbengemeinschaft des Ernst Meier-Wey die Liegenschaft Wilderswil-Grundbuchblatt Nr. 1496 Wohn- und Geschäftshaus mit Garage, Gebäudeplatz und Umschwung inklusive Zugehör, Werkzeugen und Werkstatutausrüstungen zum Preise von Fr. 920 000. Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied an: Christian Pargäzli, von St. Peter, in Wilderswil; er führt Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Bahnhofgarage, 3812 Wilderswil.

4. April 1984  
Hans Steiner, in Lauterbrunnen, Gütertransporte sowie Handel mit Brennstoffen und Baumaterial (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1971, S. 2978). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

4. April 1984  
Hans Steiner, in Lauterbrunnen. Inhaber der Firma ist Hans Steiner, von Ringenberg BE, in Lauterbrunnen. Gütertransporte sowie Handel mit Brennstoffen und Baumaterial.

#### Büro Nidau

4. April 1984  
Tenniszentrum Biel-Scheuren AG, in Scheuren (SHAB Nr. 104 vom 7. 5. 1982, S. 1466). Edwin Walchli, Präsident, und Roland Gisiger, Mitglied, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; die Unterschrift von Edwin Walchli ist erloschen. Neuer Präsident ist Armin Grand, bisher Vizepräsident, und neuer Vizepräsident Hans Späti, bisher Mitglied; beide führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den VR gewählt: Paul Gestach, von Wittenbach und Sursee, in Safnern, und Paul Lüthi, von Lindin, in Studen.

4. April 1984  
Jovial Watch Factory Ltd, in Brügg, Fabrikation, An- und Verkauf von Uhren usw. (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1980, S. 2280). An der Generalversammlung vom 3. April 1984 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wurde geändert in: Jovial SA. Der Zweck lautet nun: Tüftung von Finanz- und Anlagegeschäften sowie Verwaltung von Beteiligungen und Vermögenswerten aller Art. Weitere Änderungen betreffen nicht publikationspflichtige Tatsachen.

#### Büro Thun

3. April 1984  
G. Hasler, in Utendorf. Inhaber der Firma ist Gottfried Hasler, von Walkringen, in Utendorf. Betrieb des Gasthofs Krone. Dorfstrasse 5.

3. April 1984  
Walter Heimiger von Wartburg, in Unterlangenegg. Inhaber der Firma ist Walter Heimiger, von Dürrenroth, in Unterlangenegg. Betrieb einer Bäckerei/Konditorei sowie Handel mit Lebensmitteln. Kreuzweg.

3. April 1984  
Max Jung, in Gwatt, Gemeinde Thun. Inhaber der Firma ist Max Jung, von Aeschi bei Spiez, in Gwatt, Gemeinde Thun. Fabrikation von und Handel mit Hilfsgütern für Behinderte, insbesondere orthopädische Artikel. Buchholzstrasse 133.

4. April 1984  
Hans G. Schmid, in Utendorf. Inhaber der Firma ist Johann genannt Hans Gottlieb Schmid, von Frutigen, in Utendorf. Handel mit Liegenschaften: Fliederweg 67.

4. April 1984  
Werner Bürki, in Unterlangenegg. Inhaber der Firma ist Werner Bürki, von und in Unterlangenegg. Betrieb einer Autogarage. Allmend.

4. April 1984  
Kleinschreineri Ried, Daniel Mumenthaler, in Schwarzenegg, Gemeinde Unterlangenegg. Inhaber der Firma ist Daniel Mumenthaler, von Trachselwald, in Schwarzenegg, Gemeinde Unterlangenegg. Betrieb einer Kleinschreineri. Ried, 3616 Schwarzenegg.

#### Büro Trachselwald

4. April 1984  
Hans Gerber, in Wasen im Emmental, Gemeinde Sumiswald. Inhaber der Firma ist Hans Gerber von Langnau im Emmental, in Wasen im Emmental, Gemeinde Sumiswald. Elektrische Installationen. Kurzeneistrasse 3.

#### Büro Wangen an der Aare

3. April 1984  
AMS Alltrade & Marketing SA, in Herzogenbuchsee, Import und Export von Gütern aller Art, insbesondere Lebensmitteln; Übernahme von Vertretungen und Agenturen usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1982, S. 295). Werner Bosshard ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

3. April 1984  
STA Strassen- und Tiefbau AG, Zweigniederlassung Oberbipp, in Oberbipp, Ausführung von Strassen- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 301 vom 27. 12. 1982, S. 4124). Die Prokuristin Madeleine Grob heisst nun infolge Heirat Madeleine Wildi-Grob und ist nun Bürgerin von Olten.

4. April 1984  
Ergotec AG, in Herzogenbuchsee. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungskauf vom 31. März 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Entwicklung, Herstellung, den Vertrieb von sowie den Handel mit Vorrichtungen und Geräten, die der Freizeitbeschäftigung, der sportlichen Betätigung und Eräftigung, ebenso wie der körperlichen Rehabilitation dienen. Sie kann ferner alle mit dem Zweck zusammenhängenden Dienstleistungen vornehmen, insbesondere auch den Service, die Reparaturen und die Wartung sämtlicher einschlägiger Geräte. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Unternehmungen erwerben oder einrichten sowie Immobilien erwerben, verwalten und veräußern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss einem noch abzuschließenden Kaufvertrag von der Firma Andeco AG, in Herzogenbuchsee, Bestandteile, Halb- und Fertigfabrikate im Maximalbetrag von Fr. 190 000. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Max Staub, von Oberönz und Bern, in Herzogenbuchsee, als Präsident; Peter Reber, von Diemtigen, in Niederwichtach, als Mitglied; Jürg Grossenbacher, von Trachselwald, in Bern, als Mitglied, und Markus Staub, von Oberönz und Bern, in Ittigen, als Mitglied; alle führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Industrieweg 2.

#### Luzern - Lucerne - Lucerna

4. April 1984  
Bauunternehmung H. Schmid AG Udligenswil, in Udligenswil, Allmendstrasse, bei Josef Bucher, 6044 Udligenswil (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 26. 3. 1984. Zweck: Ausführung von Bauarbeiten, Planung und Erstellung von Neu- und Umbauten; An- und Verkauf von Immobilien; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Hans Schmid, von Emmen, in Eschenbach LU, und Mitglied: Werner Huber, von Ballwil, in Eschenbach LU; sie zeichnen einzeln. Kollektivprokura zu zweien: Josef Bucher, von Malters, in Udligenswil.

4. April 1984  
Numeron AG, in Meggen, Systeme der Elektronik und Datenverarbeitung usw. (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1983, S. 935). Peter Kühni, Präsident, zeichnet nun einzeln; demnach wurde seine Unterschrift geändert.

4. April 1984  
W. Ammann AG, in Reussbühl, Gemeinde Littau, Täschmattstrasse 1, 6015 Reussbühl (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 2. 4. 1984. Zweck: Handel mit Lebensmitteln und Molkereiprodukten sowie Betrieb des Café Molki; Erwerb, Veräußerung und Verwaltung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 2. April 1984 und Bilanz per 31. Dezember 1983 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Einzelfirma «Werner Ammann», in Reussbühl, Gemeinde Littau, sämtliche Aktiven im Werte und zum Preise von Fr. 300 846.65 und sämtliche Passiven im Betrage von Fr. 172 864.35. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 127 982.30 werden Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Präsident: Werner Ammann, von Küssnacht am Rigi, in Reussbühl, Gemeinde Littau, und Mitglied: J. Ammann, von Küssnacht am Rigi, in Reussbühl, Gemeinde Littau; sie zeichnen einzeln.

4. April 1984  
Werner Ammann, in Reussbühl, Gemeinde Littau, Tea-Room (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1982, S. 111). Diese Firma wird infolge Überganges sämtlicher Aktiven und Passiven an die neue «W. Ammann AG», in Reussbühl, Gemeinde Littau, gelöscht.

4. April 1984

**M. Kneubühler AG**, in Menznau, Ziegelhof, bei Markus Kneubühler, 6122 Menznau (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 30. 3. 1984. Zweck: Ausführung von Dachdecker- und Spenglerarbeiten, Fassaden- und Gerüstbau aller Art; Erwerb und Verwertung von gewerblichen Schutzrechten und Know-how; Beteiligungen; Kauf, Vermietung und Verkauf von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 500 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 5000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 30. März 1984 und Bilanz per 31. Dezember 1983 übernimmt die Gesellschaft von Markus Kneubühler, von Willisau-Land, in Menznau, sämtliche Aktiven (ausgenommen Liegenschaften) im Werte und zum Preise von Fr. 951 615,70 und sämtliche Passiven im Betrage von Fr. 446 840,35 seiner bisherigen, im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma «Markus Kneubühler Bedachungen», in Menznau. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 504 775,35 werden Fr. 500 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Markus Kneubühler, von Willisau-Land, in Menznau; Mitglieder: Elisabeth Kneubühler, von Willisau-Land, in Menznau, und Josef Kneubühler, von Willisau-Land, in Willisau-Stadt. Der Präsident zeichnet einzeln, die Mitglieder kollektiv zu zweien.

4. April 1984

**Simoes AG**, in Luzern, Pilatusstrasse 48, 6003 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 2. 4. 1984. Zweck: Import, Export von und Handel mit Schmuck-, Bijouterieartikeln, Halbfabrikaten und Edelsteinen; Erwerb und Veräusserung von Immobilien und Patenten. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, wovon Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Antonio Simoes da Cruz, portugiesischer Staatsangehöriger, in Horw; Mitglieder: Fred Meier, von Trub, in Fügen, Gemeinde Stansstad, und Adelheid Bieri, von Romoos, in Werthenstein; sie zeichnen einzeln.

4. April 1984

**J. Wanner AG**, in Buchrain, Leisibachstrasse 30, 6033 Buchrain (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 23. 3. 1984. Zweck: Installationen und Reparaturen von Sanitär- und Heizungsanlagen und Wasserrohrleitungen sowie Führung eines Ingenieurbüros für Beratung, Projektierung und Ausführungsplanung in den Bereichen Sanitär-, Heizungs- und Lüftungstechnik; Handel mit Produkten aller Art, Übernahme von Vertretungen; Beteiligungen; Erwerb, Belastung oder Veräusserung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlage- und Übernahmevertrag vom 28. März 1984 und Bilanz per 31. Dezember 1983 übernimmt die Gesellschaft von Josef Wanner, 1925, von Buchrain und Altbüron, in Buchrain, seine bisherige, im Handelsregister nicht eingetragene Einzelfirma «Josef Wanner, sanitäre Anlagen», in Buchrain, mit sämtlichen Aktiven im Werte und zum Preise von Fr. 164 469,90 und sämtlichen Passiven im Betrage von Fr. 61 467,55. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 103 002,35 werden Fr. 100 000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Josef Wanner, 1925; Vizepräsident: Josef Wanner, 1925; Mitglieder: Pia Wanner und Elisabeth Wanner, alle von Buchrain und Altbüron, alle in Buchrain. Der Präsident und der Vizepräsident zeichnen einzeln, die Mitglieder kollektiv zu zweien, jedoch nicht unter sich.

4. April 1984

**HV Hans Fischer AG (HV Hans Fischer Ltd.)**, bisher in Buchs (SHAB Nr. 201 vom 31. 8. 1982, S. 2823). Die ursprünglichen Statuten datieren vom 22. März 1982. Statutenänderung vom 21. März 1984. Die Firma lautet nun: Hans R. Fischer AG (Hans R. Fischer Ltd.). Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Luzern verlegt. Neue Adresse: Seeburgstrasse 8, 6006 Luzern. Die Unterschrift von Werner H. Friz ist erloschen. Zweck: Erstellen von und Handel mit Marktanalysen; Import von Artikeln grosser Süßwarenmarken; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief, falls die Adressen der Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Hans Fischer, von Aarau, nun in Luzern, und Mitglied: Valerie Fischer, von Aarau, nun in Luzern (beide bisher); sie zeichnen einzeln.

4. April 1984

**Teweco-Holding AG**, bisher in Zug (SHAB Nr. 256 vom 2. 11. 1971, S. 2660). Die ursprünglichen Statuten datieren vom 18. Oktober 1971. Statutenänderung vom 26. März 1984. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Ebikon verlegt. Neue Adresse: Neuhaltenstrasse 12, bei Botrag AG, 6030 Ebikon. Dr. Hans Straub ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmungen, welche insbesondere auf dem Gebiete der Verkaufsförderung und Marktforschung tätig sind; Erwerb, Entwicklung, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Lizenzen und Herstellungsgewerten; Förderung und Finanzierung jeglicher Art von Geschäften; Erwerb und Veräusserung von Grundstücken. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Werner Huber, von Ballwil, in Eschenbach LU (neu).

4. April 1984

**Exku Norm AG**, in Obernau, Gemeinde Kriens, Bauelemente, Waren aller Art (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1984, S. 642). Durch Verfügung vom 7. März 1984 hat der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

4. April 1984

**Galerie Fischer Kollektivgesellschaft**, in Luzern, Kunsthandel (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1979, S. 3191). Arthur Fischer ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

4. April 1984

**Polar-Grafik GmbH**, in Aiten Dorf, Herstellung und Vertrieb von Maschinenteilen usw. (SHAB Nr. 305 vom 30. 12. 1983, S. 4454). Die Unterschrift von Anton Zubler, Geschäftsführer, ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Heinz Hauri, von Reinach AG, in Zürich.

4. April 1984

**J. Buhlmann**, in Arth, Verkauf und Reparatur von Radio-, Hi-Fi-, Television- und Video-Apparaten (SHAB Nr. 68 vom 24. 3. 1981, S. 912). Die Firma ist infolge Geschäftsbüroüberganges erloschen. Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 31. Oktober 1983 werden von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft (J. Buhlmann AG), in Arth, übernommen.

4. April 1984

**J. Buhlmann AG**, in Arth. Gemäss Statuten vom 16. März 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf sowie die Reparatur von Radio-, TV-, Hi-Fi-, Video- und anderen elektronischen und elektrischen Apparaten. Sie kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen und Grundeigentum erwerben, verwalten und verkaufen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll liberriert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 16. März 1984 und Übernahmebilanz per 31. Oktober 1983 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma (J. Buhlmann), in Arth, wonach die Aktiven Fr. 303 014,70 und die Passiven Fr. 286 662,10 betragen. Vom Übernahmepreis von Fr. 16 352,60 werden Fr. 15 000 auf das Aktienkapital angerechnet. Fr. 85 000 sind bar einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Jürg Buhlmann, von Worb, in Walchwil. Domizil: Klosterstrasse 1.

4. April 1984

**Horizonte Clubferien und Clubhotels AG (Horizonte Clubholidays und Clubhotels Ltd.)**, in Feusisberg. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 20. März 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erbringung von touristischen Leistungen aller Art, insbesondere die Betriebsführung und Vermarktung von Hotels und Ferienclubs im In- und Ausland sowie die Ausarbeitung von entsprechenden Konzepten. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 oder mehr Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Mario Bonarand, von Ardez, in Weiningen, Präsident; Jean-Pierre Rérat, von Fahy, in Uster, und Hermann Suter, von Oberfelden, in Zürich. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Peter Stahel, von Illnau-Effretikon, in Basel. Domizil: Hotel Panorama.

4. April 1984

**VF Video Features AG**, in Freienbach. Gemäss Statuten vom 23. und 30. März 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Produktion von und den Handel mit Videofilmen und Fotos; die Publikation von Büchern und Kalendern; den Handel mit Waren aller Art sowie das Halten und die Verwertung von Urheberrechten. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben und sich an andern Unternehmen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500, wovon Fr. 25 000 einbezahlt sind. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. August Schubiger, von Uznach, in Egg ZH. Domizil: Ochslil 7.

## Obwalden - Obwald - Untervaldo Sopraselva

4. April 1984

**Schreineri W. Ziegler**, in Sarnen. Inhaber der Einzelfirma ist Werner Ziegler, von Seelsberg, in Sarnen. Schreinerbetrieb. Industrie-Strasse. Kollektivprokura wurde erteilt an Romijn von Rotz, von und in Kerns.

4. April 1984

**Flora Consult AG**, in Sarnen, Beratung und Planung, insbesondere von Blumenverkaufsanlagen und Gartencentern, sowie Verwertung von Erfahrungen und Know-how auf diesem Gebiet (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1983, S. 276). Gemäss öffentlicher Urkunde und entsprechend revidierten Statuten vom 4. April 1984 lautet die Firma neu: Planungsgruppe Domo AG.

## Nidwalden - Nidwald - Untervaldo Sottoselva

4. April 1984

**Comtech AG**, in Hergiswil. Gemäss Statuten vom 24. Februar 1984 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: als Lehrinstitut für angewandte Computer- und Kommunikationstechnologie Konzeption, Produktion und Einsatz von Lehrsystemen auf dem Gebiet der Computer- und Kommunikationstechnologie, insbesondere der Mikrocomputertechnologie, Vertrieb von konfektionierten Lehrprogrammen sowie der Lehrprogrammen zugeordneten Medien, An- und Verkauf von Rechten und Lizenzen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100, einbezahlt mit Fr. 20 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Bruno Gabriel, von Emmen und Reiden, in Luzern. Direktor mit Einzelunterschrift ist Helmut Hein, deutscher Staatsangehöriger, in München (D). Domizil: Hirsenerstrasse 34, 6052 Hergiswil.

4. April 1984

**Hagnau Garage AG, Beckenried**, in Beckenried, Autoreparatur- und Servicestellen usw. (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1978, S. 783). Adolf Gabriel, Präsident, und Marianne Gabriel-Heer sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Charles Sieber, von Widnau, in Beckenried. Einzelprokura ist erteilt an Erica Sieber-Durrer, von Widnau, in Beckenried. Domizil: Dorfstrasse 40, 6375 Beckenried.

4. April 1984

**Vioteq AG**, in Stansstad, Führung der Geschäfte im Bereich sämtlicher Medien (Print- und elektronische Medien) usw. (SHAB Nr. 54 vom 5. 3. 1984, S. 787). Neu wurden ohne Unterschriftsberechtigung in den Verwaltungsrat gewählt: Hans-Erich Roth, von Erlinsbach, in Lenzburg, und Josef Küng, von Schenkon, in Arisau.

## Glarus - Glaris - Glarona

3. April 1984

**Interwarex AG**, in Glarus, Finanzierung von Beteiligungen (SHAB Nr. 44 vom 24. 2. 1981, S. 587). Dr. Karljörg Landolt ist aus dem VR (Verwaltungsrat) zurückgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Hans Olsen-Piatti, von Glarus, in Netstal.

3. April 1984

**Kaleido Holding AG**, in Glarus, Beteiligungen (SHAB Nr. 25 vom 31. 1. 1984, S. 351). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. März 1984 wurden die Statuten revidiert. Die Firma lautet nun: Kaleido Finanz AG. Der geänderte Zweck lautet nun: Erwerb und Veräusserung, Vermietung und Verwaltung von Immobilien, Handel mit Grundstücken, Projektierung und Ausführung von Bauvorhaben, Vermittlung und Finanzierung damit zusammenhängender Geschäfte, insbesondere Finanzierung von Handels- und Industrieunternehmungen, sowie Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Wertpapieren. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Die übrigen Statutenänderungen betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht. Als weiteres Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Margrit Jenny-Leimbacher, von Sool und Brütten, in Brütten.

## St. Gallen - Saint-Gall - San Gallo

3. April 1984

**Restrag Treuhand Verwaltungs AG**, in St. Gallen (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1983, S. 549). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen vom 30. November 1983 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet und gemäss Verfügung vom 7. März 1984 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Nachdem keine Geschäftstätigkeit mehr ausgeübt wird, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

3. April 1984

**Raiffeisenbank Wil und Umgebung**, in Wil, Genossenschaft (SHAB Nr. 107 vom 8. 5. 1980, S. 1562). Die Prokura von Walter Fuchs ist erloschen.

3. April 1984

**Käsergenossenschaft Lömmenschwil**, in Lömmenschwil, Gemeinde Häggenschwil (SHAB Nr. 287 vom 7. 12. 1979, S. 3852). Laurenz Serwart, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Otto Löpfel, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Neu wurde in den Vorstand und als Vizepräsident gewählt: Pius Hafner, von Wittenbach, in Lömmenschwil, Gemeinde Häggenschwil. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar. Neue Geschäftsadresse: beim Präsidenten, Hinterberg, 9308 Lömmenschwil.

3. April 1984

**Buttazoni Anton, Buttisio**, in Haag, Gemeinde Senwald. Inhaber der Firma ist Anton Buttazoni, österreichischer Staatsangehöriger, in Wil SG. Decken-, Wände-, Feuerschutzverkleidungen und -isolierungen; Montagen aller Art. Hechtstrasse, 9469 Haag.

3. April 1984

**Pius Schneider, Restaurant Landhaus**, in Rheineck. Inhaber der Firma ist Pius Schneider, von Wangs, Gemeinde Vilters, in Rheineck. Einzelprokura: Marianne Schneider-Egger, von Wangs, Gemeinde Vilters, in Rheineck. Betrieb des Restaurants Landhaus, Appenzelstrasse 73, 9424 Rheineck.

3. April 1984

**Rest. Dorfplatz K. Pichler**, in Oberuzwil. Inhaber der Firma ist Karl Pichler, italienischer Staatsangehöriger, in Oberuzwil. Betrieb des Restaurants Dorfplatz, Wilerstrasse 1A, 9242 Oberuzwil.

3. April 1984

**A. Frey**, in Walenstadt, Handel mit Uhren usw. (SHAB Nr. 3 vom 6. 1. 1971, S. 25). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Nelly Frey», in Walenstadt.

3. April 1984

**Nelly Frey**, in Walenstadt. Inhaberin der Firma ist Nelly Frey, von Luthern, in Walenstadt. Handel mit Uhren, Schmuck, Optik. Übernahme von Aktiven und Passiven der Firma «A. Frey», in Walenstadt. Seestrasse, 8880 Walenstadt.

3. April 1984

**Daniel Bischof**, in Wittenbach, Betrieb eines Restaurants (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1983, S. 4429). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. April 1984

**Albert Gasser-Kuster**, in Diepoldsau, Handel mit Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 27 vom 2. 2. 1983, S. 377). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen.

3. April 1984

**Dr. Robert Tobler**, in St. Gallen, Löwen-Apotheke (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1967, S. 3262). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

3. April 1984

**Vickers Systems GmbH, Bad Homburg v.d.H., Zweigniederlassung Flawil**, in Flawil. Unter dieser Firma hat die im Handelsregister des Amtsgerichts Bad Homburg v.d.H. (D) am 2. 2. 1984 eingetragene «Vickers Systems GmbH», Gesellschaft mit beschränkter Haftung, mit Sitz in Bad Homburg v.d.H. (D), gemäss Beschluss der Geschäftsführung vom 20. 3. 1984 in Flawil eine Zweigniederlassung errichtet. Der Gesellschaftsvertrag datiert vom 2. 12. 1983 und 2. 1. 1984. Zweck der Gesellschaft ist die Herstellung und der Vertrieb, der Export und Import von pneumatischen und hydraulischen, elektrischen und elektronischen Aggregaten, Komponenten und Zubehör. Das Stammkapital beträgt DM 50 000 000. Alleingesellschafter ist: Vickers International, Inc., in Toledo, Ohio (USA). Für die Zweigniederlassung zeichnen: Diery Wiemer, deutscher Staatsangehöriger, in Neuss (D), Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Dr. Wilhelm Gijbertus Godfried Beijer, niederländischer Staatsangehöriger, in Usingen (D); Joachim-Friedrich Hoppe, deutscher Staatsangehöriger, in Oberursel/Taunus (D); Bruno Josef Stillhard, von Magdenau, Gemeinde Degersheim, in St. Gallen, sowie Peter Hof, von Laupen, in Wil SG; letztere vier mit Kollektivprokura zu zweien. Adresse: Degersheimer-Strasse 40, 9230 Flawil.

3. April 1984

**Listor Trading Ltd**, bisher in Zug (SHAB Nr. 275 vom 23. 11. 1979, S. 3699). An der Generalversammlung vom 28. März 1984 wurden der Sitz der Gesellschaft nach Rapperswil SG verlegt und die ursprünglich vom 24. Dezember 1975 datierenden Statuten teilweise revidiert. Zweck ist nun: Erbringung von technischen und administrativen Dienstleistungen für in- und ausländische Gesellschaften sowie Beratung bei der Entwicklung und Erstellung von Industrieanlagen. Die Gesellschaft kann Beteiligungen an andern Unternehmen erwerben und verwalten sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das bisherige Grundkapital von Fr. 100 000 wurde auf Fr. 200 000 erhöht, durch Ausgabe von 100 neuen, voll einbezahlten Inhaberaktien zu Fr. 1000. Voll liberriertes Grundkapital nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört wie bisher als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Rudolf Rohner, von Walzenhausen, in Künsnacht ZH. Einzelunterschrift wurde erteilt an Joao Pedro Balaia, portugiesischer Staatsangehöriger, in Jona, Direktor. Geschäftsadresse: Sägestrasse 1, 8640 Rapperswil SG.

## Aargau - Argovie - Argovia

Berichtigung  
**Romo-Immobilien AG**, in **Wettingen** (SHAB Nr. 74 vom 28. 3. 1984, S. 1092). Die Gesellschaft ist nicht bei Robert-Kuhn domiziliert, sondern hat an der Bahnhofstrasse 37 eigene Geschäftsbüros.

3. April 1984  
**Rudolf Kunz**, in **Strengebach**, Zurverfügungstellung von Elektromotoren (SHAB Nr. 109 vom 11. 5. 1979, S. 1532). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

3. April 1984  
**Numax AG**, bisher in **Bern** (SHAB Nr. 170 vom 27. 7. 1981, S. 2387). Statutenänderung: 30. 3. 1984, Sitz nun: **Wettingen**, Hardstr. 72. Datum der ursprünglichen Statuten: 18. 6. 1981. Firma nun: **Numax Medical AG**. Zweck nun: Herstellung und Verkauf von Produkten auf den medizinischen und ernährungstechnischen Gebieten. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 50 000, durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 500, auf Fr. 100 000, voll liberriert, 200 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat) nun: 1 oder mehrere Mitglieder. Aus VR ausgeschieden: Max Nussbaumer, Präsident; Ernst Oesch, Vizepräsident, und Susanna Nussbaumer; Unterschriften erloschen. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Paul Gerny, von Trimbach, in Aesch LU.

3. April 1984  
**Rössli Verwaltungs AG**, in **Erlinsbach**, Rössliplatz, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 24. 3. 1984. Zweck: Kauf, Verkauf, Verwaltung, und Vermittlung von Immobilien; Erstellung von Wohn- und Geschäftsbauten; Führung von Restaurationsbetrieben. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 200 Namenaktien zu Fr. 500. Beabsichtigte Sachübernahme: einen oder mehrere Stockwerkeigentumsanteile der Überbauung «Rössliplatz», in Erlinsbach, zum Höchstpreise von insgesamt Fr. 1 500 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Paul Gärni, von und in Niedererlinsbach SO, Präsident; Rolf Zöllig, von Berg SG, in Erlinsbach AG; Emil Meister, von Sumiswald, in Olten, und Paul Karbacher, von Eppenber-Wöschnu, in Aarau; alle mit Unterschrift zu zweien.

3. April 1984  
**Reinhold Wirz-Lüthi**, in **Gontenschwil**, Handel mit Textilien (SHAB Nr. 209 vom 8. 9. 1983, S. 3133). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

3. April 1984  
**Restaurant Aktie Hanspeter Lüscher**, in **Menziken**, Hauptstr. 27, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Peter Lüscher, von Muhen, in Menziken. Geschäftsnatur: Restaurant.

3. April 1984  
**Christian Siegenthaler**, in **Wettingen**, Weberstrasse 8, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Christian Siegenthaler, von Trubschachen, in Uetikon am See. Geschäftsnatur: Unternehmens- und Personalberatung für Industrie, Handel und Verwaltung.

3. April 1984  
**Chinder-Boutique Margrit Weiss**, in **Lenzburg**, Postplatz 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Margrit Weiss, von Knonau, in Meisterschwanden. Geschäftsnatur: Verkauf von Kinderkleidern und Spielsachen.

3. April 1984  
**Temak AG**, in **Spreitenbach**, Elektro-, Maschinen- und Bautechnik (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1983, S. 2362). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Karl Wild, Präsident; Unterschrift erloschen. Mirco Dalla Zuanna, bisher Mitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Die Verwaltungsratsmitglieder Heinz Gerber, Stefan Umbricht und Roland Wiget zeichnen weiterhin zu zweien, jedoch nur mit dem Präsidenten.

3. April 1984  
**Softcraft Dr. Jacques Schlesinger**, in **Untersiggenthal**, Computerprogramme usw. (SHAB Nr. 168 vom 24. 7. 1981, S. 2368). Firma infolge Übergangs der Aktiven und Passiven an die «Softcraft AG», in Untersiggenthal, erloschen.

3. April 1984  
**Softcraft AG**, in **Untersiggenthal**, Niederwiesenstrasse 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 28. 3. 1984. Zweck: Erstellung und Vertrieb von Software, Vertrieb von Computertzubehör sowie Computerberatung. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 63 124,66 und Passiven von Fr. 6590,60 der erloschenen Einzelfirma «Softcraft Dr. Jacques Schlesinger», in Untersiggenthal, gemäss Bilanz vom 1. 1. 1984, zum Preise von Fr. 56 534,06, wovon Fr. 48 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Jacques Schlesinger, Präsident, und Eva Schlesinger, beide von Seuzach, in Untersiggenthal; sie führen Einzelunterschrift.

3. April 1984  
**Feld-Sauna Suhr, Pia Meier**, dipl. Krankenschwester und Roland Blaser, med. Masseur VDMs, in **Suhr**, Tramstrasse 121, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 1. 1. 1984. Gesellschafter: Pia Meier, von Endingen, in Aarau, und Roland Blaser, von Trubschachen, in Aarau. Geschäftsnatur: medizinische Massagen sowie Betrieb einer Sauna mit Solarium.

3. April 1984  
**Raiffeisenkasse Bünzen**, in **Bünzen**, Genossenschaft (SHAB Nr. 79 vom 3. 4. 1980, S. 1097). Aus Vorstand ausgeschieden: Georg Müller, Präsident; Unterschrift erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Willi Rosenberg, von Beinwil (Freiamt), in Bünzen, bisher Mitglied, nun Vorstandspräsident.

3. April 1984  
**Oel Chemie AG**, in **Hausen**, Öle und chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1979, S. 2354). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Rolf P. Schibli; Unterschrift erloschen. Erich Spiez, bisher Präsident; zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

3. April 1984  
**Chemosol AG**, in **Holderbank**, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 147 vom 28. 6. 1983, S. 2246). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Christian Amsler; Unterschrift erloschen.

3. April 1984  
**Home Shop AG**, in **Wettingen**, Möbel usw. (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1983, S. 1441). Gesellschaft durch Konkurs vom 29. 2. 1984 aufgelöst.

3. April 1984  
**Intermex AG**, in **Wohlen**, Maschinen usw. (SHAB Nr. 278 vom 28. 11. 1983, S. 4085). Direktor mit Einzelunterschrift: neu: Erich Bürgi, von Erlinsbach, in Staufen.

3. April 1984  
**Alfi AG Niederrohrdorf**, in **Niederrohrdorf**, Zcntrum 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 27. 3. 1984. Zweck: Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberriert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Ihm gehört an: Alfons Egloff, von Niederrohrdorf, in Remetschwil, mit Einzelunterschrift.

3. April 1984

**Hotel Bären und Casino Betriebs AG**, in **Wohlen**, Zentralstrasse 28, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 23. 2. 1984. Zweck: Management, Leitung und Miete von Hotel- und Restaurationsbetrieben, insbesondere des Hotels Bären und Casino in Wohlen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Peter Eltschinger, von Zumholz, in Ebikon, Präsident, und Markus Marbon, von Dallenwil, in Ebikon; beide mit Unterschrift zu zweien.

3. April 1984

**Rome Handel AG**, in **Bergdietikon**, Unterzelgrasse 3, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 30. 3. 1984. Zweck: Handel mit Waren, insbesondere Fahrzeuge. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Arnold Dürst, von Sool, in Bergdietikon, mit Einzelunterschrift.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

3. April 1984

**Meyhall Chemical A.G.**, in **Kreuzlingen**, Herstellung von und Handel mit chemischen-Produkten (SHAB Nr. 51 vom 1. 3. 1984, S. 746). Die Prokura von Heinz Daume und Theodor Geiger ist erloschen.

3. April 1984

**Müller Geleisebau AG**, **Frauenfeld**, in **Frauenfeld** (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1980, S. 2706). Jetziges Domizil: Langfeldstr. 94.

3. April 1984

**Braunviehzüchtgenossenschaft Langrickenbach**, in **Langrickenbach** (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1962, S. 1313). Walter Schwab, Präsident; Josef Fässler, Vizepräsident, und Walter Häberlin, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Kurt Bischoff, von Geienberg und Hohentauern, in Eggethof, Gemeinde Dünnershaus, als Präsident; Hansueli Lehmann, von Worb, in Eggethof, als Vizepräsident, und Ruedi Schilling, von Guntnadningen, in Herrenhof, als Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

3. April 1984

**Genossenschaft Prosus**, in **Weinfelden** (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1979, S. 2174). Hans Oberli, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Werner Dietiker, von Thalheim, in Felben-Wellhausen, bisher Mitglied, wurde zum Vizepräsidenten ernannt und führt nun Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Aktuar.

## Ticino - Tessin - Tessin

*Ufficio di Locarno*

2 aprile 1984

**Peduzzi Romano**, in **Locarno**, gerenza Ristorante «In Selva» (FUSC del 25. 1. 1979, n. 20, p. 251). Questa ragione sociale è cancellata per cessazione del commercio.

2 aprile 1984

**Feldpausch A.G. Succursale Ascona**, in **Ascona**, gerenza dell'Albergo al Porto, ecc. (FUSC del 27. 2. 1964, n. 46, p. 625). Società anonima con sede principale a Zurigo. Johann-Wilhelm Feldpausch-de Boer, decesso; la sua firma è cancellata. Adelaïda Feldpausch-de Boer, già membro del C.A. (consiglio di amministrazione), è ora presidente del C.A., con firma individuale come finora.

2 aprile 1984

**Corebi S.A.**, in **Locarno**, la compra-vendita, la gestione, la conduzione, l'amministrazione, ecc. (FUSC del 16. 4. 1982, n. 86, p. 1165). Con decisione assembleare del 23 marzo 1984, risultante da atto pubblico, la società ha deciso il trasferimento della sede sociale a **Brisago**. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Recapito: via Cantonale.

2 aprile 1984

**Società Locarnese di Partecipazioni e Immobiliare**, in **Locarno**, società anonima (FUSC del 26. 10. 1983, n. 250, p. 3689). Con decisione assembleare del 30 marzo 1984, risultante da atto pubblico, la società ha deciso l'aumento del capitale da fr. 7 200 000 a fr. 9 600 000, mediante l'emissione di 24 000 nuove azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 9 600 000, suddiviso in 96 000 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamente liberato.

2 aprile 1984

**Ponzoetto Luciano**, in **Locarno**. Titolare è Luciano Ponzoetto, cittadino italiano in Locarno. Genere di commercio: gestione di una ditta di impianti sanitari e riscaldamento. Recapito: via Varesi 56.

*Ufficio di Lugano*

3 aprile 1984

**Fineico S.A.**, in **Lugano**, partecipazione, ecc. (FUSC del 25. 8. 1980, n. 198, p. 2840). Noris Conti, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Peter Steimle, di nazionalità germanica in Gentilino, presidente; Mauro Poretti, da Lugano in Massagno, membro, e Mafalda Rota, di Montagnola in Taverna, membro; tutti con firma collettiva a due. Nuovo recapito: via Pioda 14, c/o Fidinarum Fiduciaria S.A.

3 aprile 1984

**Immobiliare Rodrex S.A.**, in **Lugano**, gestione di immobili, ecc. (FUSC del 26. 3. 1984, n. 72, p. 1054). Il capitale sociale di fr. 150 000 è ora interamente liberato.

3 aprile 1984

**Sciaroni Esmé**, in **Lugano**, via Sentiero di Gandria 6. Titolare: Esmé Sciaroni, da Biasca in Bellinzona. Scopo: distribuzione di videocassette.

3 aprile 1984

**IFP di Giorgio Pagni**, in **Barbengo**, edizione di una pubblicazione finanziaria, ecc. (FUSC del 14. 10. 1983, n. 240, p. 3549). La ditta viene cancellata per cessazione di attività. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova società anonima «I.F.P. Investment Financial Press S.A.», in Massagno.

3 aprile 1984

**I.F.P. Investment Financial Press S.A.**, in **Massagno**, via al Ponte 9 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 2. 4. 1984. Scopo: attività editoriale, in particolare nel campo economico e finanziario. Partecipazioni varie. Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, interamente liberato. La società assume attivo e passivo della cancellata ditta individuale «IFP di Giorgio Pagni», in

**Barbengo**, come al bilancio del 15. 2. 1984, che presenta un attivo di fr. 30 512,21 (liquidità, transitori attivi) e un passivo di fr. 29 873,25 (transitori passivi, onorari, ecc.), cioè un attivo netto di fr. 638,96 accettato dalla società per tale importo iscritto a bilancio quale credito verso la società. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione 1 o 3 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è Ernesto H. Tanner, da Horgen in Bioggio. Procura individuale è stata conferita a: Dott. Giovanni Hausmann, da Steckborn in Milano (I), e Giorgio Pagni, di nazionalità italiana in Manno.

3 aprile 1984

**Rimanca S.A.**, in **Camignolo**, immobili, ecc. (FUSC del 14. 10. 1982, n. 239, p. 3277). Nuova amministratrice unica con firma individuale è Franca Vassena, da Balerna in Vacallo.

3 aprile 1984

**Termosan SA**, in **Lugano**, via Curti 2, c/o Fiduciaria di Lugano SA (nuova iscrizione). Data dello statuto: 2. 4. 1984. Scopo: il commercio all'ingrosso di materiali e accessori inerenti segnatamente a installazioni sanitarie, a riscaldamenti, a climatizzatori, nonché la loro progettazione e fabbricazione. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è Piergiorgio Guidotti, da Montecarasso in Semina.

3 aprile 1984

**Ineco Services S.A.**, in **Lugano**, via Balestra 2 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 27. 3. 1984. Scopo: la realizzazione di servizi di ingegneria nel campo dell'isolazione e anticorrosione per l'industria petrochimica e simili. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e FUCT, le prime solo in quanto la legge lo esiga. Amministrazione 1 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è Giorgio Pelossi, da Bedano in Brezgonza.

3 aprile 1984

**Finnix Holding S.A.**, in **Lugano**, operazioni di finanziamento, ecc. (FUSC del 14. 3. 1978, n. 61, p. 786). Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Dott. Arnaldo Pellegrini, già amministratore unico, ora presidente, e Milena Medolago, da Massagno in Agno, membro; entrambi con firma individuale.

3 aprile 1984

**Synsepal A.G.**, precedentemente a **Lugano**, importazioni, ecc. (FUSC del 4. 8. 1983, n. 179, p. 2718). Nuova sede: **Paradiso**, via G. Guisan 16. Statuto modificato: 30. 3. 1984.

3 aprile 1984

**La Pan Perdù S.A.**, in **Carona**, gestione di esercizi pubblici, ecc. (FUSC dell'8. 3. 1984, n. 57, p. 837). Giovanni Albisetti, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuova amministratrice unica con firma individuale è Irene Albisetti, da Balerna in Vico Morcote.

3 aprile 1984

**Inter Hotel (Svizzera)**, precedentemente a **Lugano**, società anonima (FUSC del 14. 7. 1981, n. 159, p. 2254). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio dal registro di commercio del distretto di Lugano per trasferimento della sede a **Berna** (FUSC del 28. 3. 1984, n. 74, p. 1089).

3 aprile 1984

**Società Promozione Industrie Sopromind S.A.**, in **Lugano** (FUSC del 30. 12. 1983, n. 305, p. 4458). Nuovo scopo: ideare e attuare iniziative promozionali nel settore della commercializzazione dei prodotti industriali per conto di terzi non residenti in Svizzera. La società può partecipare ad altre imprese. Statuto modificato: 19. 5. 1983. Le procure di Dott. Domenico Braglia e Patrizio Bazzi sono estinte. Procura collettiva a due con un membro del consiglio d'amministrazione è stata conferita a: Philippe Maurer, da Horgen in Vignanello, e Pietro Spreafico, di nazionalità italiana in Luino (I).

*Ufficio di Mendrisio*

2 aprile 1984

**Pinta S.A.**, in **Chiasso**, l'acquisto e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 18. 6. 1981, n. 137, p. 1958). La firma del procuratore Rolando Conti è estinta. Regula Knecht, da Döttingen in Ruvigliana, è nominata procuratrice, con firma individuale.

2 aprile 1984

**Atesida Elettrodomestici di Teresa Mangione**, in **Chiasso** (FUSC del 14. 2. 1984, n. 37, p. 530). Alessandro Mangione, cittadino italiano in Brusino Arsizio, è stato nominato procuratore, con firma individuale.

3 aprile 1984

**Rosalisa Vassalli**, in **Riva San Vitale**. Titolare della ditta individuale è Rosalisa Vassalli nata Bianchi, da e in Riva San Vitale, debitamente autorizzata dal marito Elio. Esercizio del Ristorante-Bar Castellaccio. Recapito: Ronco di Santa Croce, 6826 Riva San Vitale.

3 aprile 1984

**Romelli S.A.**, in **Balerna**, la fabbricazione e la vendita di preparazioni di pietre fini, ecc. (FUSC del 22. 2. 1983, n. 44, p. 614). Con decisione assembleare del 16 dicembre 1983 la società ha deciso di fondersi con la società Seitz S.A., in **Les Brenets**, attualmente Comadur S.A., in **La Chaux-de-Fonds** (FUSC dell'11. 1. 1984, n. 8, p. 111), in base al contratto di fusione del 9 dicembre 1983, mediante il quale la Comadur S.A. riprende attivo e passivo della Romelli S.A., in Balerna, in conformità dell'art. 748 CO e sulla base del bilancio del 1° gennaio 1983. La società Romelli S.A. è sciolta.

## Vaud - Waadt - Vaud

*Bureau d'Aubonne*

27 mars 1984

**King's Brass, J.-P. Chevallier**, précédemment à **Lausanne** (FOSC du 14. 4. 1980, p. 1202). La maison a transféré son siège à **Aubonne**. Nouvelle raison: **King's Brass Music, J.-P. Chevallier**. Le titulaire est Jean-Pierre Chevallier, de Champvent, à Aubonne. Commerce de disques, instruments de musique et éditions musicales, notamment dans le domaine de la musique de cuivre. Route d'Allaman.

2 avril 1984

**Philippe Cretegy S.A.**, à **Bougy-Villars**. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 27 mars 1984. But: achat, importation, stockage, vente, exportation de vins et spiritueux du monde entier représentatifs par l'authenticité de l'origine. Capital: fr. 200 000, entièrement libéré, divisé en 400 actions nominatives de fr. 500 chacune. Publication: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Philippe Cretegy, de Reverolle, à Bougy-Villars, est président; il signe individuellement. Yves Parades, de France, à Capian-Longoiron (F), est vice-président, et Hans Businger, de Wittnau, à Küttigen, est secrétaire; tous deux signent collectivement à deux.

**Bureau d'Avenches**

3 avril 1984

**Philippe Binz**, à Cudrefin. Le chef de la maison est Philippe Binz, de Herbeiswil, à Cudrefin. Achat et vente de chocolat et articles de confiserie.

**Bureau de Cully (district de Lavaux)**

Rectification

**Richard Mercanton S.A.**, à Puidoux (FOSC du 28.4.1982, p. 1333). L'administratrice Mercanton se prénomme Claudette et non Claude.

**Bureau d'Echallens**

3 avril 1984

**Magnin S.A.**, précédemment à Lausanne, société anonyme (FOSC du 28.10.1969, p. 2478). Nouvelle raison sociale: **Masa S.A.** Nouveau but: acquisition, aliénation, gestion et administration de participations à toutes entreprises commerciales, financières et industrielles. Siège transféré à Bercher. Statuts originaux: 16 octobre 1969, modifiés en dernier lieu le 26 mars 1984. Capital: fr. 90 000, entièrement libéré, divisé en 90 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Apport de l'actif et du passif de la raison individuelle «Marcel Magnin», à Lausanne, radiée, selon bilan au 31 mai 1969 et convention du 16 octobre 1969 annexés à l'acte authentique. Actif de fr. 99 637.60 et passif de fr. 29 015.20; actif net de fr. 70 622.40, accepté pour ce prix, dont fr. 70 000 imputés sur le capital. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Marcel Magnin, de Marsens, à Bercher, président, et de Pierre Magnin, de Marsens, à Morrens, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle du président ou du secrétaire. Domicile légal: Bercher, Ferme La Bruyère, c/o le président.

**Bureau de Lausanne**

30 mars 1984

**Inasco S.A.**, à Lausanne, commerce et conditionnement de matières premières, machines, outillages et biens de consommation (FOSC du 18.1.1984, p. 198). Statuts modifiés le 28 mars 1984. Nouvelle raison sociale: **Monceau société anonyme**. 300 des 400 actions nominatives de fr. 1000 sont converties en 60 actions au porteur de fr. 5000. Capital entièrement libéré: fr. 1 000 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000, privilégiées quant au droit de vote, et 180 actions au porteur de fr. 5000.

30 mars 1984

**AMI agence matrimoniale individuelle S.A.**, à Lausanne (FOSC du 20.3.1984, p. 982). Statuts modifiés le 29 février 1984. Les 50 actions nominatives de fr. 1000, formant l'entier du capital, sont converties en 50 actions au porteur.

30 mars 1984

**Realini, Bader et associés, ingénieurs conseils S.A.**, à Lausanne (FOSC du 13.5.1982, p. 1550). Claude Jordan n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Willy Détra, de Lutry, à Prilly.

30 mars 1984

**Gérance Paul Cordey S.A.**, à Lausanne (FOSC du 28.1.1982, p. 299). Paul Cordey (inscrit sans signature) n'est plus administrateur. La présidente Evelyn Nicolai reste seule administratrice et continue à signer individuellement.

30 mars 1984

**Raymond Bressoud**, à Lausanne, serrurerie et constructions métalliques (FOSC du 16.4.1981, p. 1198). Siège transféré à Crissier, chemin de la Cordy 2. Le titulaire est actuellement à Jongny.

30 mars 1984

**Cand. Muller**, à Lausanne, transport de choses par véhicule automobile (FOSC du 22.6.1950, p. 1632). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

30 mars 1984

**F. Stähli**, à Lausanne, épicerie-laiterie (FOSC du 16.10.1945, p. 2516). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

30 mars 1984

**Hanindo, Mme Müller**, à Lausanne, commerce d'articles de diverse nature en provenance d'Extrême-Orient (FOSC du 27.6.1978, p. 2026). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

3 avril 1984

**Magnin S.A.**, à Lausanne, chemin du Martinet 28. Nouvelle société anonyme. Statuts: 26 mars 1984. But: exploitation de marchés discounts de tous produits de consommation. Reprise de biens: mobilier, agencement, matériel pour fr. 100 000. Reprise de biens envisagée: marchandises pour le prix maximum de fr. 180 000. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Marie Haensler, de France, à Lausanne, président, et André Thiébaud, de Brot-Dessous, à Echandens, secrétaire; tous deux avec signature individuelle; Nicole Thiébaud, de Brot-Dessous, à Echandens, et Bernadette Haensler, de Düdingen, à Lausanne; ces deux dernières sans signature.

3 avril 1984

**R. Baumann**, à Lausanne, commerce d'horlogerie et bijouterie (FOSC du 30.5.1951, p. 1297). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

3 avril 1984

**A. Carlin**, à Lausanne, entreprise de parqueterie (FOSC du 1.3.1949, p. 577). La raison est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 68 ORC (décès du titulaire).

3 avril 1984

**Accessocar S.A.**, à Lausanne, commerce, transformation et montage de pièces et accessoires pour véhicules automobiles (FOSC du 15.2.1984, p. 551). Francine Diserens, Patrice Tschopp (inscrits sans signature) et Jean Zanchi ne sont plus administrateurs; la signature de ce dernier est radiée. Le président Serge Tschopp reste seul administrateur et signe désormais individuellement.

3 avril 1984

**Hubert Schäfer**, à Lausanne, avenue des Boveresses 30. Titulaire: Hubert Schäfer, de Zäzivil, à Lausanne. Commerce, réparation et entretien de pompes et circulateurs pour l'industrie et le chauffage.

3 avril 1984

**Vola Import-export S.A.**, à Lausanne, rue de Bourg 16, chez Baud gestion. Nouvelle société anonyme. Statuts: 30 mars 1984. But: importation et revente de tout bien de consommation et d'équipement ayant trait à l'aménagement d'un intérieur. Capital entièrement libéré fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Gino Ventura, de Penthaz, à Lausanne.

**Bureau de Morges**

21 mars 1984

**Giannini Running S.A.**, à Lonay, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 16 mars et 3 avril 1984. But: l'organisation et la sponsoring de courses et de meetings d'athlétisme ainsi que l'achat, la vente, l'importation, l'exportation et la représentation de chaussures de courses et de tous articles de sports, spécialement pour la course; toutes opérations financières, commerciales et immobilières. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. La société va reprendre de M. Raphael Giannini, à Lonay, des marchandises et du matériel pour une valeur de fr. 150 000 au maximum. Publications: FOSC. Conseil d'un à 5 membres: Raphael Giannini, de et à Lonay, président, et Marie-Yolande Giannini, de et à Lonay, secrétaire. Fondés de pouvoirs: Robert Bruchez, de Bagnes, à Lausanne, et Josette Bruchez, de Bagnes, à Lausanne. Les administrateurs et les fondés de pouvoirs signent collectivement à deux; ils ne signent toutefois pas entre eux; un administrateur signe avec un fondé de pouvoirs. Adresse: place de l'Eglise.

3 avril 1984

**S.I. Zumap S.A.**, à Prévèrenge, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 29 mars 1984. But: achat, vente, mise en valeur et gérance d'immeubles. Reprise de biens: la société acquerra de Me Claude Mercier les parcelles PPE 818 et 831; parcelle de base 559 de la commune de Prévèrenge. En Ruere, pour le prix global de fr. 380 000. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: André Gillioz, de Riddes, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique, avec signature individuelle. Route de Genève 80.

3 avril 1984

**Atelier de publicité, Sonny et Staub**, à Echandens, nouvelle société en nom collectif. Sous cette raison sociale Marc Sonny, d'Écoteaux, à Epalinges, et Walter Staub, de Wohlen bei Bern, à Prilly, ont créé une société en nom collectif qui a commencé le 1er avril 1984. Créations publicitaires, exécution sur vitrines et véhicules, enseignes, sérigraphies. Adresse: c/o Carrosserie Mimo, Sous le Château.

3 avril 1984

**R. Giannini Running**, à Lonay, vente d'articles de sport (FOSC du 13.5.1983, p. 1634). La raison sociale est radiée par suite d'association du titulaire.

3 avril 1984

**Margio Import S.**, à r.l. en liquidation, à Chavannes-près-Renens (FOSC du 20.4.1982, p. 1213). La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

3 avril 1984

**A. Grau**, précédemment à Morges, garage et carrosserie (FOSC du 26.11.1980, p. 3868). La maison a transféré son siège à Tolochenaz. Rue de la Gare.

3 avril 1984

**Société immobilière Le Bief**, à Morges, société anonyme (FOSC du 12.3.1963, p. 730). Les administratrices Alice Bornand et Rosemonde Liardet ont démissionné; leur signature est radiée. L'administrateur inscrit Jean-Paul Liardet, actuellement domicilié à Bougy, est nommé président et continue à signer individuellement. Nouvel administrateur avec signature individuelle: Claude Liardet, de Belmont-sur-Lausanne, à Aubonne. Domicile légal: à Aubonne, Le Pavillon, rue de Trévelin 30, c/o Monsieur Claude Liardet.

3 avril 1984

**Jet Sélection S.A.**, précédemment à Crissier, commerce d'articles et vêtements de sport, articles de loisirs et fournitures pour cadeaux (FOSC du 21.11.1983, p. 4002). Nouveau siège: **Ecublens**. Les statuts originaux du 11.4.1974 ont été modifiés en dernier lieu le 14.4.1984. Capital social (inchangé): fr. 300 000, divisé en 300 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Guy de Wolff, de Steckborn, à St-Sulpice VD, administrateur unique (inscrit), avec signature individuelle. Bureau: chemin du Crosset 9.

3 avril 1984

**New-Way Robert Züst**, à Chavannes-près-Renens, import et export de marchandises diverses (FOSC du 15.12.1981, p. 3934). La raison sociale est radiée par suite d'association du titulaire.

**Bureau de Nyon**

3 avril 1984

**Bühlmann Frères S.A.**, à Givrins, travaux de maçonnerie, béton armé  
**Bühlmann immobilière S.A.**, à Givrins  
(FOSC du 21.3.1984, p. 1002). La signature de Heidi Oklé, fondée de procuration, est radiée.

3 avril 1984

**Paul Kinzer**, à Mies, chemin de la Faucille 1. Titulaire: Benedikt Paul Kinzer, d'Autriche, à Mies. Conseiller d'entreprise et agent commercial concernant le matériel industriel.

3 avril 1984

**La Vrille**. Commerce de vins Bernard Conne, à Nyon, vins, boissons distillées, etc. (FOSC du 12.11.1981, p. 3570). La raison est radiée d'office du registre du commerce de Nyon par suite du transfert du siège de la maison à Rolle (FOSC du 29.3.1984, p. 1107).

**Bureau d'Oron**

3 avril 1984

**G.E.D. Gestion des Eaux et Déchets S.A.**, à Maracon. Nouvelle société anonyme. Statuts du 3 avril 1984. But: étude, réalisation et gestion de l'assainissement en zone rurale; traitement des eaux et déchets; captage et adduction d'eau; vente, exploitation et entretien des installations; achat et vente de produits chimiques et d'immeubles. Capital: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000 chacune, libérées à concurrence de fr. 21 000. Publications: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Jean-Daniel Pasche, d'Oron-la-Ville, à Maracon, président; Gérald Mayor, de Ballens, à Prévèrenge, secrétaire, et Michel Rubattel, d'Écoteaux, à Lausanne, membre. Signature collective à deux des administrateurs. Bureau: chez Jean-Daniel Pasche.

**Bureau d'Yverdon-les-Bains**

3 avril 1984

**O.E.I. A. Celikalay**, à Yverdon-les-Bains, rue de la Plaine 67. Titulaire: Armând Celikalay, de Vugelles-La Mothe, à Yverdon-les-Bains. Importation et exportation de denrées alimentaires, textiles et produits pharmaceutiques.

3 avril 1984

**Centre collecteur de céréales d'Yvonand**, à Yvonand, société coopérative (FOSC du 9.10.1982, p. 3173). Edouard Guidoux n'est plus président; sa signature est radiée. William Rebeaud, inscrit, de Rovray, à Chavannes-le-Chêne, est nommé président. Gérard Christin, de Cuarny, à La Mauguettez, commune d'Yvonand, est vice-président. La société est engagée par la signature collective de deux du président ou du vice-président avec le secrétaire ou le gérant.

**Valais - Wallis - Vallesse****Büro Brig**

3. April 1984

**Möbelfabrik Mutter AG**, in Naters (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1980, S. 2418). Hans Mutter, einziges Mitglied des VR (Verwaltungsrates), dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem VR ausgeschlossen. Neu ist mit Einzelunterschrift in den VR gewählt worden: Alois Mutter, von Naters, in Stalden VS.

3. April 1984

**Waldimir Furrer, Restaurant Bellevue**, in Bürchen. Inhaber dieser Firma ist Waldimir Furrer, von Bürchen, in Visp. Restaurant mit Gastwirtschaft.

**Bureau de St-Maurice**

3 avril 1984

**Nashba S. à r. l.**, précédemment à Sion. Par acte authentique du 8 mars 1984, cette société a responsabilité limitée, inscrite à Sion le 18 avril 1984 (FOSC du 29.4.1983, p. 1442), a modifié ses statuts originaux du 11.5.1959 révisés les 24.2. et 6.4.1983; elle a transféré son siège à Vollèges. But: fabrication et commerce, de bougies en paraffine, en stéarine et en cires de toutes sortes, formes et couleurs; la société peut exploiter tous modèles, marques et sigles de bougies, reprendre toutes affaires similaires ou s'y intéresser. Le capital, entièrement libéré, est constitué par une unique part de fr. 25 000, inscrite au nom d'Andrée Chanson, de Valcolla, actuellement à Vollèges, qui signe individuellement. Publications par la FOSC. Signature individuelle est conférée à Anton Schmid, de Steinhaus, à Vollèges, directeur. Adresse: La Bougimanie.

3 avril 1984

**Micheline Bangard**, à Vouvry. Titulaire: Micheline Bangard, de Semsales, à Vouvry. Café-restaurant à l'enseigne «Café de l'Union».

3 avril 1984

**Amédée Ulivi et fils**, à Martigny, entreprise de maçonnerie, transports professionnels de choses, société en nom collectif (FOSC du 2.3.1972, p. 551). L'associé Amédée Ulivi s'est retiré de la société. Nouvelle raison sociale: **Ulivi Frères**.

**Bureau de Sion**

3 avril 1984

**Sodeval S.A.**, à Sion, immeubles (FOSC du 6.8.1981, no 179, p. 2517). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 novembre 1983, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

3 avril 1984

**Mme Burn Angèle**, à Chamason, agent immobilier (FOSC du 29.9.1980, no 229, p. 3194). La raison est modifiée comme suit: **Burn Diffusion**. La titulaire ajoute à son activité celle d'import, export.

**Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel****Bureau de Boudry**

3 avril 1984

**H. Camporelli**, à Boudry, entreprise de maçonnerie et de carrelage (FOSC du 16.10.1967, no 242, p. 3431). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

**Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)**

2 avril 1984

**Edy Matthey-de l'Endroit**, à Saint-Martin, commune de Chézard-Saint-Martin, épicerie et exploitation du Café-restaurant «Beau-Val» (FOSC du 18.2.1963, no 40, p. 497). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

2 avril 1984

**J.-F. Barizzi**, à Saint-Martin, commune de Chézard-Saint-Martin. Le chef de la maison est Jean-François Barizzi, de Valcolla, à Saint-Martin, commune de Chézard-Saint-Martin, qui confère procuration individuelle à José Christiane Barizzi née Piccolo, de Valcolla, à Saint-Martin, commune de Chézard-Saint-Martin. Epicerie et exploitation du Café-restaurant «Beau-Val».

**Bureau de Neuchâtel**

2 avril 1984

**Chichés Villars et Cie**, à Neuchâtel, fabrication de clichés et tous travaux se rapportant aux arts graphiques; société en commandite (FOSC du 31.10.1956, no 256, p. 2753). L'associé commanditaire André Villars s'est retiré de la société, sa commandite est éteinte et sa procuration radiée. La société continue dès le 1.1.1984, avec reprise de l'actif et du passif, sous forme de société en nom collectif, sous la nouvelle raison sociale: **Photolitho Villars et Cie**, entre l'associé Louis Gustave Villars, avec signature individuelle (inscrit) et les nouveaux associés Denis Villars et Michel Villars, avec signature collective à deux, tous d'Évilard, à Neuchâtel. Procuration collective à deux avec un associé est conférée à: Jean-Pierre Botteron, de Nods, à Neuchâtel, et Pierre-Alain Augier, de Neuchâtel, à Corcelles, commune de Corcelles-Cormondèche. Objet modifié comme suit: fabrication de photolithographies et clichés, et exécution de tous travaux se rapportant aux arts graphiques. Rue de la Côte 71.

3 avril 1984

**Fédération laitière neuchâteloise**, à Neuchâtel, société coopérative (FOSC du 14.7.1983, no 161, p. 2456). Willy Boss, président, et Maurice Grether, vice-président, ont démissionné; leur signature est radiée. Albert Challandes, de et à Fontaines, est nommé président, et Claude Sandoz, de Dombresson, à La Jonchère, commune de Boudrevilliers, devient vice-président; tous deux avec signature collective à deux.

## Genève - Genf - Ginevra

Rectifications  
Mogam SA, à Carouge (FOSC du 23. 3. 1984, p. 1031). La société exploite un restaurant à l'enseigne «l'Auberge du Cheval Blanc», à Carouge, place d'Armes 15 (et non pas rue de la Filature 42).

Comedex SA, à Genéthod (FOSC du 4. 4. 1984, p. 1195). Le siège de la société est à Genève (et non pas à Genéthod).

27 mars 1984  
Flash Oil SA (Flash Oil Ltd), à Genève, rue Robert-Etienne 10. Nouvelle société anonyme. Statuts du 20. 3. 1984. But: commerce, représentation, distribution, transport de tous produits, notamment pétroliers. Capital: fr. 300 000, entièrement libéré, divisé en 300 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: René Jayet, de Moudon, à Veyrier, administrateur unique, avec signature individuelle.

2 avril 1984  
Edwin Badan, à Genève, café-restaurant (FOSC du 29. 7. 1983, p. 2651). L'inscription est radice par suite de cessation de l'exploitation.

2 avril 1984  
Ariane Coiffure, Burri et Niclasse, à Carouge, rue Ancienne 4. Société en nom collectif qui a commencé le 15. 3. 1984. Associées: Madeleine Burri, à Lancy, et Ariane Niclasse, à Genève, toutes deux de Versoix. Salon de coiffure.

2 avril 1984  
«Lattéac» A. Dasso, à Chêne-Bourg, commerce de produits chimiques, etc. (FOSC du 5. 7. 1982, p. 2176). L'inscription est radice par suite de cessation de l'exploitation.

2 avril 1984  
Dyc, Dishon & Cie, à Lancy, importation, exportation, commerce et représentation de bijoux en or, société en nom collectif (FOSC du 23. 12. 1980, p. 4155). Nouveau siège: Genève, route des Acacias 25.

2 avril 1984  
Escoffier et Mottaz, à Genève, rue du Simplon 8. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 4. 1984. Associés: Colette Escoffier, de France, et Francis Mottaz, de Syens, tous deux à Genève; lesquels signent collectivement à deux. Café-restaurant à l'enseigne «P'tit Mousse».

2 avril 1984  
Districom, Granath, à Thônex, chemin de la Béraille 9. Chef de la maison: Anders Granath, de Suède, à Thônex. Importation, représentation, diffusion et commerce de matériels informatiques.

2 avril 1984  
Fiduciaire Daniel Herren, à Genève, rue Joseph-Pasquier 9. Chef de la maison: Daniel Herren, de et à Genève. Bureau fiduciaire.

2 avril 1984  
Menut & Cie, à Satigny, boucherie-charcuterie, société en nom collectif (FOSC du 20. 10. 1982, p. 3346). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radice.

2 avril 1984  
Vv Oestreicher-Schüssel, Oestreicher & Cie sucr., à Genève, commerce d'articles-souvenirs, société en nom collectif (FOSC du 16. 12. 1980, p. 4078). Gérard Oestreicher et Christian Oestreicher ne sont plus associés.

2 avril 1984  
Françoise Peracino-Cornu, à Genève, boulevard Carl-Vogt 49. Chef de la maison: Françoise Peracino née Cornu, de Chamblon, à Confignon. Pâtisserie, confiserie, salon de thé.

2 avril 1984  
Radic Systèmes, à Genève, rue Pierre-Fatio 15. Chef de la maison: Michel Radic, de France, à Nyon. Conseils dans le domaine de la micro-informatique; importation, exportation, commerce, courtage et représentation de matériel et de programmes informatiques, notamment dans le domaine bancaire et de produits de diverse nature.

2 avril 1984  
M. et Mme Rodriguez, à Onex, avenue des Grandes-Communes 27. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 4. 1984. Associés: Emilio Rodriguez, d'Espagne, et Yolande Rodriguez, d'Onex, tous deux à Onex. Café-brasserie à l'enseigne «Café du Gros-Chêne».

2 avril 1984  
Le Globe-Trotter, G. Ronsdorf, à Genève, boulevard des Philosophes 9. Chef de la maison: Günter Ronsdorf, de RFA, à Genève. Procuration individuelle a été conférée à Ruth Ronsdorf, de Zurich, à Genève. Commerce d'articles de voyage.

2 avril 1984  
Gestrans, Raymond Tornier, à Genève, rue des Terreaux-du-Temple 4. Chef de la maison: Raymond Tornier, de La Tour-de-Peilz, à Genève. Transitaire; courtage et commerce dans le domaine des objets d'art, de la bijouterie, de l'horlogerie et de la joaillerie.

2 avril 1984  
Bureau commercial Alain Wuscher, à Versoix, route de l'Etraz 202. Chef de la maison: Alain Wuscher, de et à Versoix. Courtage dans le domaine commercial et immobilier.

2 avril 1984  
Artica SA, à Genève, centre de coordination pour le recensement d'œuvres d'art (FOSC du 28. 6. 1977, p. 2131). Par suite du transfert de son siège à Zoug, la société a été inscrite au registre de Zoug (FOSC du 13. 9. 1983, p. 3184). Par conséquent, elle est radice d'office du registre de Genève.

2 avril 1984  
Geprim SA, à Genève, gestion et promotion de tous biens immobiliers à l'étranger (FOSC du 11. 3. 1975, p. 655). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: Geprim SA, en liquidation. Liquidateur: André Gillioz, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

2 avril 1984  
Poggioli & Menapace SA, en liquidation, à Genève, courtage dans le commerce des céréales (FOSC du 26. 11. 1982, p. 3798). Sa liquidation étant terminée, la société est radice.

2 avril 1984  
STI Securities, Trust and Investment Co SA, à Genève, participations (FOSC du 5. 3. 1984, p. 792). Par décision du 23 mars 1984, le président de la 2e Cour civile du Tribunal fédéral a ordonné qu'il ne soit procédé à aucun acte d'exécution de l'arrêt de la Cour de justice de Genève du 9 (et non 16) février 1984, jusqu'à son prononcé. Par conséquent, l'inscription de la dissolution de la société par suite de faillite est rétablie.

2 avril 1984  
Société anonyme Immobilière de la Route des Acacias, à Genève (FOSC du 29. 1. 1968, p. 194). Nicolas Casai (décédé) et Yves Mauoir ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-François Sierro, d'Hérens, à Genève, président; André Tournier, de Genève, à Chêne-Bougeries, et Aimé Roch, de Bougy-Villars, à Perroy; lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: cours de Rive 4, chez Tournier & Poncet.

2 avril 1984  
Alliance Mondiale des Unions Chrétiennes Féminines, à Genève, association (FOSC du 15. 4. 1983, p. 1231). Les pouvoirs de Nita Barrow sont radiés. L. Ann Northcote, du Canada, à Etobicoke (Canada), membre et présidente du comité exécutif, signe individuellement.

2 avril 1984  
Société Immobilière Avilag C, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 4. 1983, p. 1111). William Meier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude Burrus, de Boncourt, à Chêne-Bougeries, est administrateur unique, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: rue de Rive 1, chez Lecoro SA.

2 avril 1984  
Banque de gestion privée, à Genève, société anonyme (FOSC du 6. 1. 1984, p. 52). Les pouvoirs d'Albert Arnold sont radiés.

2 avril 1984  
Colvert SA, à Genève, achat et vente de tous articles de sport, etc. (FOSC du 8. 12. 1983, p. 4199). Josef Lachat n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Walter Stapfer, de Horgen, à Chêne-Bougeries, est membre et secrétaire du conseil d'administration, avec signature collective à deux.

2 avril 1984  
De Svex SA, à Genève, distribution et représentation de produits manufacturés, etc. (FOSC du 22. 3. 1984, p. 1015). Nouvelle adresse: rue de la Coulouvrenière 29, chez Fidnam SA, Genève.

2 avril 1984  
Economic & Strategic Services ESS SA, à Genève, recherches et études dans les domaines de l'économie, etc. (FOSC du 18. 6. 1982, p. 1983). Bernard Noetzhin et Laurent Dominici ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Gérard Vila n'est plus administrateur; en revanche, il a été nommé directeur et signe désormais individuellement. René Ruchat, de Genève, à Versoix, est administrateur unique, avec signature individuelle. Nouvelle adresse: chemin Colladon 20, chez Gérard Vila.

2 avril 1984  
Société fiduciaire d'Expertise et de Revision SA, à Genève (FOSC du 25. 1. 1984, p. 292). La procuration de Gabriel Corpataux est radice.

2 avril 1984  
Exxon Office Systems (Schweiz) AG, à Genève, commerce et prestations de service concernant le matériel du bureau fabriqué par Exxon Office Systems, etc. (FOSC du 23. 3. 1984, p. 1031). Procuration collective à deux a été conférée à: Hans-Rudolf Urech, de Lenzburg, à Hausen bei Brugg; Gérard Cristin, de Genève, à Perly-Certoux, et Anibal Goldenberg, de et à Versoix; toutefois les fondés de pouvoir ne signent pas entre eux.

2 avril 1984  
SI La Luciole, à Genève, société anonyme (FOSC du 17. 10. 1983, p. 3576). Charles Pellaton n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Alain Eienberger, de Chêne-Bougeries, à Scherz, est administrateur unique, avec signature individuelle.

2 avril 1984  
Société Mutuelle de l'Ordre Souverain et Militaire du Temple de Jérusalem-Grand Prieuré de Suisse, à Genève, société coopérative (FOSC du 23. 3. 1981, p. 900). André Chardonnes, Jean Roy et Patrick Lefevre ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

2 avril 1984  
Setarosa Holding SA, à Genève, participation financière à d'autres sociétés commerciales, etc. (FOSC du 15. 3. 1984, p. 928). Nouvelle adresse: rue de la Coulouvrenière 29, chez Fidnam SA, Genève.

2 avril 1984  
Transports Sarlat SA, à Carouge (FOSC du 4. 8. 1981, p. 2491). Procuration collective avec un administrateur a été conférée à Catherine Meynet, de France, à Gaillard (F). Nouvelle adresse: rue Blavignac 10.

2 avril 1984  
Trawe SA, à Genève, vente de marchandises roumaines, etc. (FOSC du 6. 1. 1984, p. 52). Les pouvoirs de Florin Emanoil sont radiés. Signature collective avec un administrateur, sauf avec Nicolae Jantea, a été conférée à Dan Andrei, de Roumanie, à Genève, directeur.

2 avril 1984  
Uniflora Production SA, à Plan-les-Ouates, production des plantes vertes et des fleurs de tout genre, etc. (FOSC du 25. 10. 1983, p. 3676). Jean-Jacques Pache (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Huguette Gisselbaek, de Plan-les-Ouates, à Genève, est administratrice unique, avec signature individuelle.

2 avril 1984  
SI rue de Genève-Parc 20, à Genève, société anonyme (FOSC du 8. 6. 1982, p. 1839). Walbert Ferrarini (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Marc Dumontheil, de Bernex, à Jussy, président, et Bernard Brun, de Lancy, à Veyrier, secrétaire, lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: route de Frontenex 60, chez Société anonyme pour le financement immobilier et la propriété par étage Safipe.

2 avril 1984  
PG Promoters SA, à Vernier, chemin de l'Etang 54. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 3. 1984. But: commerce, importation, exportation, représentation de véhicules à moteur et leurs accessoires, ainsi que de produits de la branche automobile; vente de carburants; réparation et entretien de voitures automobiles et exploitation d'ateliers dans ce but. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Reprise de biens: matériel d'exploitation et installations stables d'un garage chemin de l'Etang 54, à Vernier, selon inventaire du 29. 3. 1984, d'une valeur de fr. 400 000, y compris le goodwill de fr. 300 000, et acceptée pour ce prix. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Per Gabriëlsson, de Suède, à Genève, président; André Straumann, de et à Genève, secrétaire, et Luzius Grob, de Knonau, à Chêne-Bougeries; lesquels signent collectivement à deux.

2 avril 1984  
SPE Société de Presse et d'Edition SA, à Genève, rue Adrian-Valin 2. Nouvelle société anonyme. Statuts du 29. 3. 1984. But: édition, promotion et diffusion de publications et de tous autres ouvrages écrits ou illustrés et, notamment, de magazines d'art. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Bernard Buchs, de Bellegarde, à Charnay, président; Michel Vez, de Sary, à Fribourg, secrétaire; lesquels signent individuellement.

2 avril 1984  
SI Rue des Allobroges 37A, à Genève, société anonyme (FOSC du 9. 2. 1984, p. 476). Transformation des 50 actions de fr. 1000, jusqu'ici au porteur, en 500 actions de fr. 100 nominatives. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 500 actions de fr. 100 nominatives. Montant libéré par compensation: fr. 50 000. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 100 nominatives. But modifié: construction, achat, vente et location d'immeubles, gestion et exploitation desdits immeubles, en particulier de ceux qu'elle possède à Genève, rue des Allobroges 37, et location à ses propres actionnaires des appartements existants dans lesdits immeubles. Nouveaux statuts du 26. 3. 1984.

Abhanden gekommene Werttitel  
Titres disparus - Titoli smarriti

## Aufruf - Sommation - Diffida

Es werden vermisst:

Fr. 800.- Handwechszedel vom 20. Mai 1891, zinsfällig 1. Mai, ZK Bd. VI Nr. 317.  
Fr. 2000.- lieg. Zedel vom 20. Februar 1911, zinsfällig 1. Mai, ZK Bd. VII Nr. 881.  
Fr. 1000.- Schuldbrief vom 18. März 1912, zinsfällig 1. Mai, ZK Bd. VIII Nr. 7.  
Fr. 2000.- Schuldbrief vom 25. Oktober 1930, zinsfällig 1. Mai, ZK Bd. XI Nr. 91.  
Fr. 2000.- Schuldbrief vom 25. Oktober 1930, zinsfällig 1. Mai, ZK Bd. XI Nr. 92.  
Fr. 2000.- Schuldbrief vom 25. Oktober 1930, zinsfällig 25. Juli, ZK Bd. XI Nr. 93.  
Fr. 2700.- Schuldbrief vom 25. Mai 1944, zinsfällig 1. Mai, ZK Bd. XII Nr. 83, alle 7 Titel haftend auf Liegenschaft 232, Bühl-Tobel, Hundwil.  
Fr. 1900.- abz. lieg. Zedel vom 2. Mai 1862, z. G. Inhaber, im 1. Rang.  
Fr. 850.- abz. lieg. Zedel vom 1. September 1837, z. G. Inhaber, im 2. Rang, Vorgang Fr. 1900.-.  
Fr. 2000.- abz. lieg. Zedel vom 10. Mai 1878, z. G. Inhaber, im 3. Rang, Vorgang Fr. 2750.-.  
Fr. 1000.- abz. lieg. Zedel vom 22. Mai 1891, z. G. Inhaber, im 4. Rang, Vorgang Fr. 4750.-.  
Fr. 2000.- abz. lieg. Zedel vom 8. März 1901, z. G. Inhaber, im 5. Rang, Vorgang Fr. 5750.-.  
Fr. 1000.- Handwechszedel vom 8. März 1901, z. G. Inhaber, im 6. Rang, Vorgang Fr. 7750.-.  
Fr. 1000.- abz. lieg. Zedel vom 16. Oktober 1903, z. G. Inhaber, im 7. Rang, Vorgang Fr. 8750.-.  
Fr. 400.- Handwechszedel vom 16. Oktober 1903, z. G. Inhaber, im 8. Rang, Vorgang Fr. 9750.-.  
Fr. 2000.- abz. lieg. Zedel vom 3. August 1911, z. G. Inhaber, im 9. Rang, Vorgang Fr. 10 150.-, alle 9 Titel haftend auf Grundbuch Teufen Nr. 473, Gremmstrasse, Teufen.

Der allfällige Besitzer des einen oder andern Titels wird aufgefordert, diesen bis 30. April 1985 der Obergerichtskanzlei, 9043 Trogen, einzusenden; andernfalls werden die Titel für kraftlos erklärt. (681<sup>3</sup>)

9043 Trogen, den 10. April 1984

Obergerichtskanzlei Appenzel A.Rh.

Es wird vermisst:

Fr. 20 000.- 5% Kassaobligation der Appenzel A.Rh. Kantonalbank Nr. 2188/91 = 4/5000.-, ausgestellt 5. Dezember 1980, Verfall 5. Dezember 1987, mit Jahrescoupons per 5. Dezember 1983 und folgende.

Der allfällige Besitzer dieser Obligation wird aufgefordert, sie bis 31. Oktober 1984 der Obergerichtskanzlei, 9043 Trogen, einzusenden; andernfalls wird die Obligation für kraftlos erklärt. (682<sup>2</sup>)

9043 Trogen, den 10. April 1984

Obergerichtskanzlei Appenzel A.Rh.

Es wird vermisst:

Fr. 65 029.75 Sparheft Nr. 288.388.00 der Appenzel A.Rh. Kantonalbank (Rentner-Sparheft), lautend auf E.B.-F., Umsch.

Der allfällige Besitzer des Sparhefts wird aufgefordert, es bis 31. Juli 1984 der Obergerichtskanzlei, 9043 Trogen, einzusenden; andernfalls wird das Sparheft für kraftlos erklärt. (683<sup>1</sup>)

9043 Trogen, den 10. April 1984

Obergerichtskanzlei Appenzel A.Rh.

Le président du Tribunal civil du district de Moudon comme le détenteur inconnu du titre suivant de le déposer jusqu'au 30 avril 1985 au greffe du Tribunal, sous peine d'en voir prononcer l'annulation: Cédule hypothécaire au porteur de fr. 25 000.-, 2e rang, sur les immeubles de Gérard Freymond à Corrençon, commune de St-Cierges, RF no 80868 du 21 avril 1966. (679<sup>9</sup>)

1510 Moudon, le 13 avril 1984

Le président:  
J.-P. Nicollier.

Le président du Tribunal civil du district de Neuchâtel, conformément aux art. 870 CCS et 981 ss CO, comme l'éventuel détenteur de l'hypothèque de fr. 6500.-, inscrite au registre foncier de Neuchâtel le 22 janvier 1885, sous no 207 volume 16, et grevant l'art. 78 du cadastre de la Coudeur en 1er rang, de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel, dans un délai d'un an à compter de la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (678<sup>3</sup>)

2001 Neuchâtel, le 10 avril 1984

Le président du Tribunal:  
J.-A. Guy

Il detentore del certificato azionario della Simontages AG, Roveredo GR (frattanto cancellata: FUSC del 16. 2. 1983, n. 39), rappresentante:

le 10 azioni al portatore da fr. 1000.- ciascuna (41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50),

è diffidato a voler produrre detto certificato azionario presso la presidenza del Tribunale del distretto Moesa, 6535 Roveredo GR, entro il termine di sei mesi dalla data della prima pubblicazione, sotto cominatoria del relativo ammortamento. (680<sup>3</sup>)

6535 Roveredo, il 10 aprile 1984

Il presidente  
del Tribunale distrettuale Moesa

## Kraftloserklärungen Annulations - Annulamenti

Die 7 bisher nicht gelöschten Obligationen zu Fr. 100.- der durch eine Grundpfandverschreibung vom 1. März 1906 gesicherten Anleihe von Fr. 39 000.- des Christlichen Dienstboten- und Arbeiterinnenvereins Baden (Rechtsnachfolger: Kantonalverein Pro Filia Aargau, Baden) werden als nichtig und kraftlos erklärt. (684)

5400 Baden, den 28. März 1984

Bezirksgericht Baden

Der Schuldbrief vom 5. Oktober 1917, lastend auf GB Aarau Nr. 728 im 1. Rang, im Betrage von Fr. 8000.-, ist kraftlos erklärt.

Schuldner zur Zeit der Errichtung: Jakob Müller-Rechsteiner, geb. 1881;

Gläubigerin zur Zeit der Errichtung: Johanna Rechsteiner-Grob, des Arthur, geb. 1862, gest. 1941. (685)

4600 Olten, den 10. April 1984

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösgen

Durch Urteile des Bezirksrichters Schaffhausen vom 9. April 1984 sind kraftlos erklärt worden:

1. Schuldbrief vom 30. Dezember 1921 für Fr. 4500.-, haftend im 2. Rang auf Grundbuch Neuhausen am Rheinfall Nr. 250; Grundeigentümer und Schuldner: Erbengemeinschaft des Ernst Burkhard, bestehend aus 1. Eduard Burkhard (i. l. Arnold Burkhard, Therwil, i. 2. Johanna Perret-Burkhard, Le Locle), 2. Frieda Burkhard, Zürich, 3. Arnold Burkhard, Stäfa, 4. Hanna Bussmann-Burkhard, Balsthal; Gläubiger: Emil Ramp, Schaffhausen.

2. Inhaberschuldbrief vom 3. März 1938 für Fr. 2000.-, haftend im 3. Rang auf Grundbuch Neuhausen am Rheinfall Nr. 1228; Grundeigentümer und Schuldner: Susanna Steingger, Neuhausen am Rheinfall. (674)

8200 Schaffhausen, den 9. April 1984

Der Gerichtsschreiber:  
E. Sulzberger

Der nachfolgend aufgeführte Titel ist dem Einzelrichter des Bezirkes Schwyz innerhalb der angesetzten Frist nicht vorgewiesen worden. Er wird hiermit kraftlos erklärt.

Schuldbrief Ziff. 72 vom 27. Februar 1929, Fr. 3000.-, haftend auf GB 789 Arth (heutiger Eigentümer: Werner Lüönd, Tennmatt, Goldau) und GB 812 Arth (Eigentümer: Josef Lüönd, Tennmatt, Goldau); (223/82 SV). (673)

6430 Schwyz, den 9. April 1984

Der Einzelrichter des Bezirkes Schwyz:  
lic. iur. P. von Hettlingen

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Verwertung von Urheberrechten Erteilung einer Zusatzbewilligung

Mit Verfügung vom 22. Dezember 1983 hat das Eidg. Justiz- und Polizeidepartement der SUISA, Schweizerische Gesellschaft für die Rechte der Urheber musikalischer Werke, Zürich, gesüzt auf Artikel 1 Absatz 1 des Bundesgesetzes vom 25. September 1940 betreffend die Verwertung von Urheberrechten in Verbindung mit Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe c der am 31. März 1982 revidierten Vollziehungsverordnung vom 7. Februar 1941 zu diesem Gesetz eine Bewilligung erteilt.

Die neue Konzession ergänzt die Verwertungsbewilligung, die der SUISA am 23. Dezember 1981 für die Periode 1982 bis 1986 erteilt worden ist. Sie stellt klar, dass die SUISA befugt ist, auch das durch Artikel 12 Absatz 1 Ziffer 6 des Bundesgesetzes vom 7. Dezember 1922 betreffend das Urheberrecht an Werken der Literatur und Kunst gewährte Recht zur öffentlichen Mitteilung von gesendeten Werken zu verwerten, soweit

- die öffentliche Mitteilung im Rahmen eines gleichzeitig, vollständig und unverändert weitergesendeten Programms erfolgt;
- dieses Recht nichttheatralische Werke der Musik mit oder ohne Text betrifft.

Die Bewilligung gilt für die Zeit vom 1. Mai 1982 bis zum 31. Dezember 1986. (A636)

Bundesamt für geistiges Eigentum

### Perception de droits d'auteur Octroi d'une autorisation

Par ordonnance du 22 décembre 1983, le Département fédéral de justice et police a accordé, en vertu de l'article 1, 1er alinéa de la loi fédérale du 25 septembre 1940 concernant la perception de droits d'auteur, combiné avec l'article 1, 1er alinéa, lettre c de son règlement d'exécution du 7 février 1941, révisé le 31 mars 1982, une autorisation à la SUISA, Société suisse pour les droits des auteurs d'œuvres musicales, dont le siège est à Zurich.

La nouvelle concession complète l'autorisation qui a été accordée à la SUISA le 23 décembre 1981 pour la période 1982 à 1986. Elle établit clairement que la SUISA est habilitée à gérer le droit, garanti par l'article 12, 1er alinéa, chiffre 6 de la loi fédérale du 7 décembre 1922 concernant le droit d'auteur sur les œuvres littéraires et artistiques, de communiquer publiquement les œuvres radiodiffusées ou télévisées à condition

- qu'il y ait communication simultanée intégrale et sans modification du programme diffusé;
- que ce droit concerne des œuvres musicales non théâtrales, avec ou sans texte.

L'autorisation est valable du 1er mai 1982 au 31 décembre 1986. (A636)

Office fédéral de la propriété intellectuelle

## Schiffsregister des Kantons Basel-Stadt

Aufnahme ins Schiffsregister. Güterschubleichter «Castor», Reg.-Nr. 1412.

Eigentümer: Pollux Schifffahrt AG, Basel, in Basel. (A 628)

4051 Basel, den 6. April 1984 Schiffsregisteramt Basel

Aufnahme ins Schiffsregister. Güterschubleichter «Pollux», Reg.-Nr. 1411.

Eigentümer: Pollux Schifffahrt AG Basel, in Basel. (A 629)

4051 Basel, den 6. April 1984 Schiffsregisteramt Basel

## Office cantonal du registre des bateaux (Registre foncier de Genève)

### Avis d'immatriculation

Nom et type du bateau: «Zam», yacht à moteur.

Zone de navigation: lac Léman.

Propriétaire: M. Pierre-Maurice Koehlin, à Genève.

Numéro d'immatriculation: 54, A.807 de 1984.

Les intéressés qui auraient des oppositions à formuler à l'immatriculation de ce bateau sont sommés de le faire par écrit dans un délai de vingt jours à l'Office cantonal du registre des bateaux de Genève (loi fédérale du 28 septembre 1923, art. 13 ss).

1211 Genève, le 6 avril 1984

(A 627)

Office cantonal du registre des bateaux  
L'adjoind à la direction: Roger Bricod

## Chemopharm-Technik AG in Liq., Basel

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

### Erste Veröffentlichung

Die Gesellschaft hat am 10. April 1984 ihre Auflösung und Liquidation unter der Firma Chemopharm-Technik AG in Liq. beschlossen.

Allfällige Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 18. Mai 1984 beim Liquidator der Gesellschaft, Dr. Theodor Moll, Advokat und Notar, Elisabethenstrasse 2, 4051 Basel, anzumelden. (A633)

4051 Basel, den 10. April 1984

Der Liquidator

## Biotech Bioengineering Technologies Investments & Holdings Company AG, Zug

Liquidations-Schuldenruf gemäss Art. 742 und 745 OR

### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. April 1984 hat die Auflösung mit Liquidation der Gesellschaft beschlossen.

Die möglichen Gläubiger werden aufgefordert, ihre Ansprüche dem Liquidator, Fides Société Fiduciaire, Avenue de Rumine 37, 1005 Lausanne, schriftlich anzumelden.

Die Frist dafür läuft einen Monat nach der dritten Veröffentlichung dieses Schuldenrufes ab. (A631)

1005 Lausanne, den 10. April 1984

Der Liquidator:  
Fides Société Fiduciaire

## Helma Services SA, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 30 janvier 1984 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 juin 1984, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, Me Gérard Henry, avocat, boulevard Saint-Georges 72, 1205 Genève. (A635)

1205 Genève, le 30 janvier 1984

Le liquidateur

## Land & Marine Petroleum Consultants SA, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

### Première publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 15 février 1984 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances d'ici au 30 juin 1984, par écrit, accompagnées des pièces justificatives, en mains du liquidateur, Me Gérard Henry, avocat, boulevard Saint-Georges 72, 1205 Genève. (A634)

1205 Genève, le 15 février 1984

Le liquidateur

## La Vaudaire, société de participation et de gestion S.A. en liquidation, Lausanne

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

### Troisième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 13 janvier 1984 a prononcé la dissolution de la société et son entrée en liquidation.

Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit et accompagnées des pièces justificatives dans un délai d'un mois à compter de la troisième publication en mains de la liquidatrice, Fiduciaire Dreyfus et Zurbuchen S.A., à Lausanne, place du Grand-Saint-Jean 1. (A595)

1003 Lausanne, le 1er mars 1984

La liquidatrice

## Productions Phonographiques Vogue S.A., Montreux

Liquidation et appel aux créanciers conformément  
aux art. 742 et 745 CO

### Deuxième publication

Selon procès-verbal de son assemblée générale extraordinaire du 4 avril 1984, la société a décidé sa dissolution et son entrée en liquidation sous la raison sociale Productions Phonographiques Vogue S.A., en liquidation.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances d'ici au 15 mai 1984 par écrit, accompagnées des pièces justificatives, auprès du liquidateur de la société M. Roland Lavanchy, p.a. Intermandat S.A., Société Fiduciaire, à Lausanne, rue du Petit-Chêne 38. (A 604)

1000 Lausanne, le 4 avril 1984

Productions Phonographiques  
Vogue S.A., en liquidation  
Le liquidateur: R. Lavanchy

## Foods and Spirits Merchants Ltd. in liq., Roveredo GR

Scioglimento di società e diffida ai creditori a senso  
degli art. 742 e 745 CO

### Seconda pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria degli azionisti del 4 aprile 1984 ha deliberato lo scioglimento della società.

Eventuali creditori della società sono diffidati a notificare i loro crediti entro un mese al liquidatore della società, via Simen 3, 6904 Lugano. (A 605)

6904 Lugano, il 4 aprile 1984

Il liquidatore:  
Franco Bertoni

## Rucri S.A., Cama

Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori a senso  
dell'art. 733 CO

### Terza pubblicazione

L'assemblea generale straordinaria del 20 marzo 1984 della società ha deliberato di ridurre il capitale sociale da fr. 370 000.- a fr. 50 000.- mediante il rimborso e annullamento di 320 azioni (dal n. 51 al n. 370) per complessivi fr. 320 000.-

Gli eventuali creditori della società vengono invitati a senso dell'art. 733 CO a voler notificare, entro due mesi dalla terza pubblicazione, i loro crediti.

La notifica dovrà essere fatta per lettera raccomandata alla Rucri S.A., c/o Avv. Giuseppe Monti, via Ciseri 6, Lugano. (A594)

6900 Lugano, il 10 aprile 1984

Rucri S.A.

## Öffentliches Inventar

ausgekündet mit der Aufforderung an die Gläubiger und Schuldner mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, ihre Forderungen und Schulden innert der Eingabefrist anzumelden, ansonst die in Art. 590 des Zivilgesetzbuches erwähnten Folgen eintreten (Art. 581 ff. ZGB).

Rechnungsruf: Mühlbauer-Schneider Emilie, 1901, von Deutschland, in Baden wohnhaft gewesen, gestorben am 20. März 1984.

Eingaben an die Gemeindekanzlei der Stadt Baden.

Frist: bis 14. Mai 1984. (A630)

5400 Baden, den 6. April 1984

Bezirksgericht

## Ediktalladung

Die nachstehend genannte verschwundene oder abwesende Person sowie jedermann, der Nachrichten über dieselbe geben kann, wird hiermit öffentlich aufgefordert, sich innert der nachgenannten Frist zu melden, ansonst die verschwundene oder abwesende Person für verschollen erklärt würde (Art. 33-38 ZGB):

Müller Arthur, geb. 1889, Gottliebs, von Unterkulm, unbekanntes Aufenthalts. Der Gcnannte ist seit dem Jahr 1951 nachrichtlos abwesend.

Anmeldefrist beim Bezirksgericht Kulm: bis 17. April 1985. (A632)

5726 Unterkulm, den 13. April 1984

Bezirksgericht Kulm

# Marken - Marques - Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Eintragungen - Enregistrements

**328912.** Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1983.  
Ernst Färber, Promenadeplatz 13, München 2 (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 201252. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Juli 1983 an.

Schmuckwaren.  
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 6405.

**328913.** Date de dépôt: 13 octobre 1983.  
Amersham International Public Limited Company, White Lion Road, Amersham (Buckinghamshire, Grande-Bretagne). - Fabrication et commerce.

Préparations et substances pharmaceutiques et médicinales, préparations et substances radioactives pour usage pharmaceutique dans les tests et diagnostics.  
(Cl. int. 5)

SeHCAT

**328914.** Hinterlegungsdatum: 28. September 1983.  
Walter Oskar Jucker, Zürichstrasse 6, 8340 Hinwil. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4102.

**328915.** Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1983.  
Rolf A. Soller, Rötstrasse 2A, Stuttgart 1 (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren und Accessoires aus Edelmetallen.  
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8145.

**328916.** Date de dépôt: 14 octobre 1983.  
Enterprises International, Inc., 2401B Bristol Court, Olympia (Washington, USA). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque no 201796. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 14 octobre 1983.

Machines et machines-outils pour l'abattage et le façonnage du bois, en particulier du contreplaqué et du bois de charpente, et pour l'industrie du papier et de la pulpe du bois.  
(Cl. int. 7)

LAMB

**328917.** Hinterlegungsdatum: 14. Oktober 1983.  
Edward King AG, Althardstrasse 190, 8105 Regensburg. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 200633. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Oktober 1983 an.

Luft- und Gasabscheider mit Niveaukontrolle, Brennstoff-Entschäumer, Durchflusszähler mit Messstreifen, Filter aller Art einschliesslich Pumpenschutz-Filter, Duplex-Filter und Quattro-Filter, mobile Belade- und Endladestationen, flexible Brennstoffleitungen, Dispenser für Flugzeug-Unterflügelbetankung, Tankwagen.  
(Int. Kl. 7, 9, 11, 12)

KING

**328918.** Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1983.  
Friskhnecht & Co., Marktplatz 18-20, 9000 St. Gallen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 199091. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Juli 1983 an.

Goldwaren.  
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 1957.

**328919.** Date de dépôt: 14 octobre 1983.  
Epsitec-System S.A., 5, chemin de la Mouette, 1092 Belmont-sur-Lausanne. - Commerce.

Supports contenant des programmes, tels que bandes, disques et produits similaires.  
(Cl. int. 9)



**328920.** Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1983.  
Rudolf Bindella Unternehmungen, Höggerstrasse 115, 8037 Zürich. - Produktion und Handel.

Weine.  
(Int. Kl. 33)



**328921.** Hinterlegungsdatum: 19. Oktober 1983.  
Chemische Fabrik Uefikon, 8707 Uefikon am See. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 200631. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. September 1983 an.

Minerale Säuren für Grünfuttermittelkonservierung.  
(Int. Kl. 1)



**328922.** Date de dépôt: 25 août 1983.  
Interléonard S.A., 141, route de Chêne, 1224 Chêne-Bougeries. - Fabrication et commerce.

Boîtes de montres, bracelets de montres et bijoux en or, argent ou platine.  
(Cl. int. 14)

ITL

Poinçon de maître: no 4105.

**328923.** Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1983.  
The Wellcome Foundation Limited, 183, Euston Road, London N.W. 1 (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 206673. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. Oktober 1983 an.

Chemische Extrakte für Medizin und Pharmazie.  
(Int. Kl. 5)



**328924.** Hinterlegungsdatum: 27. Oktober 1983.  
Lundby of Sweden AB, Snickarevägen, Lerum (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Spiele und Spielzeuge, bestehend aus Spielzeughäusern, Puppenhäusern, Zubehörteile und Inneneinrichtungen dafür in der Form von Spielzeugminiaturen wie Möbel, Teppiche, Vorhänge, Treppenhäuser, Leitern, Badezimmer- und Kücheneinrichtungen, elektrische Ausrüstungen und Zubehörteile zu vorgenannten Waren, Beleuchtungs-ausrüstungen und deren Zubehörteile, Lampen, Sportgeräte, Spielwerkzeuge, Gartenmöbel, Gärten und Garteneinrichtungen, Fahrzeuge und Werkzeuge, Puppen und Puppenkleider, alle vorgenannten Waren schwedischer Herkunft.  
(Int. Kl. 28)



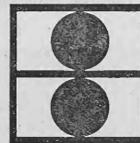
**328925.** Date de dépôt: 28 octobre 1983.  
Gérald Genta, 19, rue de Saint-Jean, 1203 Genève. - Fabrication et commerce.

Tous produits horlogers en or et leurs parties.  
(Cl. int. 14)



**328926.** Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1983.  
Bruhin AG, Pfarrmatten, 8807 Freienbach. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 201368 von Bruhin & Co., Druckerei, Pfäffikon, Pfäffikon. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Oktober 1983 an.

Druckerzeugnisse.  
(Int. Kl. 16)



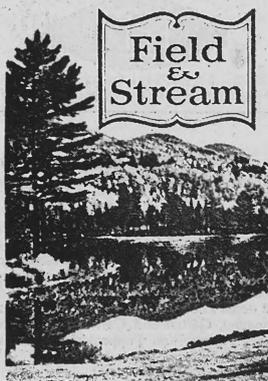
**328927.** Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1983.  
Garmer AG, Erlachstrasse 5, 3012 Bern; Korrespondenzadresse: Bahnhofstrasse 37, 3427 Utzenstorf. - Handel.

Weine verschiedener Herkunft.  
(Int. Kl. 33)



**328928.** Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1983.  
Philip Morris Incorporated, 100 Park Avenue, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 200546. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Oktober 1983 an.

Roher und verarbeiteter Tabak, Raucherartikel, Streichhölzer.  
(Int. Kl. 34)



**328929.** Date de dépôt: 31 octobre 1983.  
Société anonyme Ed. Laurens Le Khédivé Extension Suisse, 61, route de Chêne, 1208 Genève. - Fabrication. - Renouvellement de la marque no 201705. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 31 octobre 1983.

Cigarettes, cigares et tabacs.  
(Cl. int. 34)



**328930.** Hinterlegungsdatum: 28. Oktober 1983.  
American Cyanamid Company, One Cyanamid Plaza, Wayne (New Jersey, USA). - Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Präparate für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für medizinische Zwecke; Babykost, Vitaminpräparate und mineralische Präparate; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von schädlichen Tieren; Fungizide, Herbizide.  
(Int. Kl. 5)



Die Marke wird rot, blau, weiss und gelb ausgeführt.

**328931.** Date de dépôt: 2 septembre 1983.  
Pierre Monnier, 1, rue G.-H. Pignet, 1347 Le Sentier. - Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux.  
(Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 4113.

**328932.** Date de dépôt: 14 septembre 1983.  
Gérald Jacot-Descombes, 3, rue de la Gabelle, 1227 Carouge GE. - Fabrication et commerce.

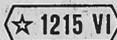
Bijoux en métaux précieux.  
(Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 4103.

**328933.** Data del deposito: 3 ottobre 1983.  
La Berica S. r. l., Via N. Tommaseo 26, Vicenza (Italia). - Fabbricazione e commercio.

Bigiotteria in argento e metalli preziosi in genere.  
(Cl. int. 14)



Marchio d'artefice: n. 8148.

**328934.** Hinterlegungsdatum: 10. Oktober 1983.  
Rado Uhren AG, Bielstrasse 43, 2543 Lengnau b. Biel. - Fabrikation und Handel.

Uhrengehäuse in Metall plaqüiert.  
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4110.

**328935.** Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1983.  
Leu, via Zurigo 19, 6900 Lugano. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4111.

**328936.** Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1983.  
Viviane Zäch, Obstgartenstrasse 3, 8703 Erlenbach ZH. - Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4112.

**328937.** Hinterlegungsdatum: 20. Oktober 1983.  
M. T. von Sawilski, Seebacherstrasse 62, 8052 Zürich. - Fabrikation und Handel.

Schmuck aus Edelmetallen.  
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4107.

**328938.** Date de dépôt: 24 octobre 1983.  
Gérald Rigolet, 14, rue Louis-de-Savoie, 1110 Morges. - Fabrication et commerce.

Bijouterie en métaux précieux.  
(Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 4108.

**328939.** Hinterlegungsdatum: 1. November 1983.  
I. Krüger A/S, 108 Rymarksvej, Kopenhagen (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Gedruckte Publikationen, insbesondere im Zusammenhang mit der Übergabe und gebrauchsfertigen Ablieferung von Anlagen und mit Ingenieurdienstleistungen mit Bezug auf die Wasserversorgung, Wasseraufbereitung, Schlammbehandlung, Abfallverwertung, Luftverschmutzungskontrolle, Landwirtschaft und Wasserwirtschaft und Energieversorgung, einschliesslich Naturgasversorgung und Fernheizungsanlagen.  
(Int. Kl. 16)



**328940.** Hinterlegungsdatum: 3. November 1983.  
Interco Incorporated, Ten Broadway, St. Louis (Missouri, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 202804. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. November 1983 an.

Stiefel und Schuhe aus Leder.  
(Int. Kl. 25)



**328941.** Hinterlegungsdatum: 3. November 1983.  
Zweifel Pomy-Chips AG (Zweifel Pomy-Chips S.A.) (Zweifel Pomy-Chips Co. Ltd), Kesselstrasse 5 (im Hårdli), 8957 Spreitenbach. - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 201817 von Zweifel & Co., Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. November 1983 an.

Gebackene Kartoffelscheibchen.  
(Int. Kl. 30)



**328942.** Hinterlegungsdatum: 4. November 1983.  
International Spice Trading ApS, Møllehusvej 17, Smerup, Karise (Dänemark). - Fabrikation und Handel.

Kaffee, Tee, Kakao, Zucker, Reis, Tapioka, Sago, Kaffeesurrogate; Mehle und Getreidepräparate, Brot, Biskuits, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Speiseeis; Honig, Sirup (Zuckersirup); Hefe, Backpulver; Salz, Senf, Pfeffer, Essig, Saucen; Gewürze; Eis.  
(Int. Kl. 30)



**328943.** Hinterlegungsdatum: 4. November 1983.  
Lotus, Limited, Freeman Street, Stafford (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 200648. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. November 1983 an.

Stiefel, Schuhe und Pantoffeln.  
(Int. Kl. 25)





## Mittellungen Communications Comunicazioni

## GATT Code des normes: Notification 84.53

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>ÉTATS-UNIS</u>
2. Organisme responsable: Agence pour la protection de l'environnement
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input type="checkbox"/> , 2.6.1 <input checked="" type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres:
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Agrumes et papayes (chapitre 8 de la NCCD)
5. Intitulé: Pesticides; dibromure d'éthylène; proposition de révocation des tolérances
6. Teneur: Cet avis propose de révoquer les tolérances (10 parties par million) pour les résidus de bromures inorganiques (calculés en BR) présents dans ou sur les agrumes et papayes ayant subi après la récolte une fumigation avec l'insecticide dibromure d'éthylène.
7. Objectif et justification: Santé
8. Documents pertinents: 49 FR 8406, 6 mars 1984; 40 CFR. Paraîtra dans le Federal Register après adoption.
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A fixer
10. Date limite pour la présentation des observations: 5 avril 1984
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

## GATT Code des normes: Notification 84.54

1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>ÉTATS-UNIS</u>
2. Organisme responsable: Occupational Safety and Health Administration (Administration de la sécurité et de l'hygiène du travail) (202)
3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres: 7.3.1
4. Produits visés (le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Equipements et matériaux de travail (chapitre 84 de la NCCD)
5. Intitulé: Contrôle de sécurité ou homologation de certains équipements et matériaux de travail
6. Teneur: La Occupational Safety and Health Administration (OSHA) se propose d'entreprendre une révision complète des procédures réglementaires liées aux règles de contrôle de sécurité ou d'homologation de certains équipements et matériels de travail prévues actuellement dans ses normes. L'OSHA adopterait ainsi de nouvelles bases sur lesquelles les entreprises pourront être reconnues comme étant compétentes pour mener les activités nécessaires afin de remplir les conditions énoncées dans les normes de sécurité en matière de contrôle et d'homologation. Cette proposition comporte également des dispositions concernant la validité des données de contrôle, le recours à des laboratoires d'essai accrédités le cas échéant et l'utilisation de méthodes et de procédures d'essai courantes.
7. Objectif et justification: Santé et sécurité
8. Documents pertinents: 49 FR 8326, 6 mars 1984; 29 CFR. Paraîtra dans le Federal Register après adoption.
9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: A fixer
10. Date limite pour la présentation des observations: 30 avril 1984
11. Pour informations et observations s'adresser au Secrétariat des Normes, OPAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati



## Gommerkraftwerke A.G., Lax

(Kanton Wallis)

**4 3/4 %****Anleihe 1984-96  
von Fr. 20 000 000**

Der Erlös dient zur Konversion und/oder Rückzahlung der auf den 15. Mai 1984 gekündigten 7 1/2 % Anleihe 1974-89 von Fr. 20 000 000.

Emissionspreis

**99 1/2 %**

Konversion:

Die Inhaber von Obligationen der 7 1/2 % Anleihe 1974-89 haben das Recht, ihre Titel in Obligationen der neuen Anleihe zu konvertieren. Die zur Konversion bestimmten Titel sind mit Coupons per 15. Mai 1985 &amp; ff. einzureichen.

Valoren-Nummer: 107 067

## Anleihebedingungen

Laufzeit:  
längstens 12 Jahre; vorzeitig kündbar  
nach 8 JahrenTitel:  
Inhaberoobligationen zu Fr. 5000Coupons:  
Jahrescoupons per 15. MaiLiberierung:  
15. Mai 1984Kotierung:  
wird an den Börsen von Basel und  
Neuenburg beantragtZeichnungsfrist  
vom 13. bis 19. April 1984,  
mittags

Der vollständige Prospekt wird am 13. April 1984 in der «Basler Zeitung» veröffentlicht. Separate Prospekte werden nicht gedruckt, hingegen können Konversionsscheine mit den wesentlichen Bedingungen bei den untenstehenden Banken bezogen werden.

SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN  
SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT  
SCHWEIZERISCHE VOLKSBANK  
WALLISER KANTONALBANK  
SCHWEIZERISCHE BANKGESELLSCHAFT  
BANQUE CANTONALE NEUCHÂTELaise  
SCHWEIZER VERBAND DER RAIFFEISENKASSEN

**Wer nicht inseriert... wird vergessen!**

## Tauernkraftwerke Aktiengesellschaft

Salzburg

mit Solidarbürgschaft der Republik Österreich

**5 1/2 %****Anleihe 1984-94  
von Sfr. 100 000 000**

Der Erlös der Anleihe dient der weiteren Finanzierung der 2. Ausbaustufe des Zillertal-Kraftwerkes.

Emissionspreis

**99 3/4 %**

+ 0,3 % eidg. Umsatzabgabe

Zeichnungsfrist  
bis 16. April 1984,  
mittags

Valoren-Nummer: 427 410

## Anleihebedingungen

Laufzeit:  
längstens 10 Jahre; vorzeitige Rückzahlung  
nach 5 Jahren möglichTitel:  
Inhaberoobligationen zu Sfr. 5000  
und Sfr. 100 000Liberierung:  
30. April 1984Tilgung:  
jährliche Rückkäufe von 1990 bis 1993, falls  
die Kurse 100 % nicht übersteigenCoupons:  
Jahrescoupons per 30. AprilKotierung:  
wird an den Börsen von Basel, Zürich, Genf,  
Bern und Lausanne beantragt

Der Prospektauszug wurde am 12. April 1984 in deutscher Sprache in der «Basler Zeitung» und in der «Neuen Zürcher Zeitung» sowie in französischer Sprache im «Journal de Genève» veröffentlicht. Der ausführliche Prospekt liegt bei den Schaltern der nachstehenden Banken zur Einsicht auf.

Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Volksbank  
A. Sarasin & Cie  
Schweizerische Bankgesellschaft  
Bank Leu AG  
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft  
Verband Schweizerischer Kantonalbanken  
Schweizerische Kreditanstalt  
Vereinigung der Genfer Privatbankiers  
Gruppe Zürcher Privatbankiers

Amro Bank und Finanz  
Citicorp Bank (Schweiz) AG  
Kreditbank (Suisse) SA  
BHF- Finanz AG  
Wirtschafts- und Privatbank

## Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute

### Anleihekündigung

Entsprechend ihrem gesetzlichen Auftrag, den Mitgliedbanken für die Finanzierung des Hypothekengeschäftes möglichst billige Mittel zur Verfügung zu stellen, sowie gestützt auf Art. 3 der Anleihebedingungen, kündigt die Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute gemäss Beschluss ihres Verwaltungsrates die

### 7 $\frac{3}{4}$ % Pfandbriefanleihe Serie 165, 1974-89, von Fr. 45 000 000

(Valoren-Nummer 28 152)

vorzeitig auf den  
15. Juli 1984

zur Rückzahlung. Von diesem Termin an hört die Verzinsung auf. Den Titelinhabern wird Ende Juni 1984 eine Konversionsofferte unterbreitet werden.

Die Rückzahlung erfolgt spesenfrei zu pari gegen Einreichung der Titel mit allen noch nicht fälligen Coupons per 15. Juli 1985 und folgende, bei sämtlichen schweizerischen Geschäftsstellen der nachstehenden Banken:

Schweizerische Kreditanstalt, Bank Leu AG, Schweizerischer Bankverein, Schweizerische Bankgesellschaft, Schweizerische Volksbank, Verband schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen, Vereinigung der Genfer Privatbankiers, Gruppe deutsch-schweizerischer Privatbankiers, Mitgliedbanken der Pfandbriefbank schweizerischer Hypothekarinstitute.

Zürich, den 12. April 1984

Pfandbriefbank  
schweizerischer Hypothekarinstitute

## Companhia Vale do Rio Doce Rio de Janeiro

### 4% Anleihe 1978-90 von SFr. 50 000 000

(Valoren-Nummer: 652 049)

Die gemäss Ziffer 3 der Anleihebedingungen am 12. April 1984 fällige Tilgungssumme in Höhe von SFr. 2 500 000 wurde vollständig am Markt zurückgekauft.

Nach dem 12. April 1984 bleiben somit noch Titel im Nennwert von SFr. 40 000 000 dieser Anleihe ausstehend.

Basel, im April 1984

Aus Auftrag:  
SCHWEIZERISCHER BANKVEREIN



## Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch

### Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre mit anschliessender Jubiläumsfeier 100 Jahre Spar- und Leihkasse Biel-Madretsch

Freitag, 27. April 1984, 15.30 Uhr, im Kongresshaus, in Biel.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1983.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Mitglieder der Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht der Kontrollstelle, das Protokoll der Generalversammlung vom 14. März 1983, liegen ab 16. April 1984 zur Einsicht der Aktionäre im Geschäftslokal bereit.

Die Aktionäre werden zur Generalversammlung freundlich eingeladen. Für die Teilnahme sind Ausweiskarten nötig, welche bis Mittwoch, 25. April 1984, gegen Vorweisung der Aktien oder Ausweis über deren Besitz im Geschäftslokal bezogen werden können.

Biel, den 12. April 1984

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: M. Teutsch  
Der Sekretär: B. Stauffer

## Ski- und Sessellifte AG, Splügen

### Einladung zur 24. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 27. April 1984, 20.15 Uhr, im Hotel Bodenhaus, in Splügen.

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der Generalversammlung vom 25. März 1983.
2. Verwaltungsbericht pro 1982/83.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1982/83 mit Bilanz per 31. August 1983.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Entlastung des Verwaltungsrates.
6. Statutenänderung Art. 12.
7. Wahlen:
  - a. Mitglieder;
  - b. Verwaltungsratspräsident.
8. Wahl der Kontrollstelle.
9. Varia.

Das Protokoll der Generalversammlung vom 25. März 1983 liegt bei der Gemeindekanzlei Splügen zur Einsichtnahme auf.

Sollten Sie verhindert sein, an der Generalversammlung teilzunehmen, ersuchen wir Sie, einen anderen Aktionär mit Ihrer Vertretung zu beauftragen. Eine vorbereitete Vollmacht liegt bei.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können am 27. April 1984, ab 19.30 Uhr, im Versammlungslokal bezogen werden.

Ausdrücklicher Hinweis für die Aktionäre:

Zum Bezug der Zutrittskarte zur Generalversammlung ist die Vorweisung der Aktientitel oder des Depotscheines einer Bank unerlässlich. Dem Depotschein der Bank muss klar entnommen werden können, dass die Aktien während der Dauer der Generalversammlung deponiert und für den Verkauf gesperrt sind.



## ZÜRCHER ZIEGELEIEN

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Die Aktionäre der Zürcher Ziegeleien werden hiermit zur

### 73. ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 24. Mai 1984, 18 Uhr, ins Kasino Zürichhorn, 8008 Zürich, eingeladen.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht, Jahresrechnung und Bilanz 1983 sowie Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinns.
4. Beschlussfassung über die Statutenänderung bezüglich Art. 1.
5. Wahlen:
  - a. des Verwaltungsrates;
  - b. der Kontrollstelle.

Bilanz und Erfolgsrechnung nebst dem Bericht der Kontrollstelle liegen am Sitz der Gesellschaft, Giesshübelstrasse 40, Zürich 3, den Aktionären zur Einsicht auf.

Stimmkarten können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden bis zum 22. Mai 1984 im Büro Giesshübelstrasse 40, Zürich 3 (Postadresse: Postfach, 8021 Zürich).

Zürich, den 29. März 1984

Der Verwaltungsrat

## Bank Albis, Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, 27. April 1984, 11.30 Uhr, bei unserem Sitz in Chiasso, Corso San Gottardo 89.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1983.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung betreffend:
  - a. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1983;
  - b. Verwendung des Reingewinnes;
  - c. Entlastung des Verwaltungsrates.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Varia.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle werden in der Bank zur Einsicht aufgelegt.

Der Verwaltungsrat

## fz Frischdienst Zürich AG, Zürich vormals AG Vereinigte Zürcher Molkereien (VZM)

### Einladung zur 75. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 27. April 1984, 15 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Aargauerstrasse 1, 8048 Zürich.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes.
2. Abnahme der Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung 1983; Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung, der Geschäftsbericht sowie Bericht und Antrag der Kontrollstelle liegen ab 16. April 1984 auf dem Sekretariat der Gesellschaft zur Einsicht durch die Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Versammlung können gegen Ausweis des Aktienbesitzes bezogen werden.

fz Frischdienst Zürich AG  
vormals AG Vereinigte Zürcher Molkereien (VZM)

## Schweiz. Serum- & Impfstoff, Bern

Die Aktionäre werden hiermit zur

### 85. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Donnerstag, den 26. April 1984, 11 Uhr, im Hotel Bellevue Palace, Kochergasse, Bern, eingeladen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes.
2. Bericht der Kontrollstelle und Abnahme der Jahresrechnung; Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1984.
5. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 3 500 000.- auf Fr. 4 000 000.- durch Ausgabe von 1000 auf den Namen lautenden neuen Aktien zum Nennwert von je Fr. 500.- samt Genusschein, zum Ausgabekurs von Fr. 1500.-, mit Dividendenberechtigung ab 1. Januar 1984.
6. Übernahme der Emissionsabgabe durch die Gesellschaft und Einräumung des statutarischen Bezugsrechtes an die Aktionäre.
7. Feststellung der erfolgten Zeichnung und Volleinzahlung der neuen Aktien.
7. Änderung von Art. 6 der Statuten.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes sind ab heute am Sitz der Gesellschaft, Rehgasse 79, 3018 Bern, zur Einsichtnahme aufgelegt.

Die Eintrittskarten können bis spätestens Freitag, 20. April 1984 angefordert werden.

Bern, den 13. April 1984

Der Verwaltungsrat

## Sulzer-Escher Wyss AG, Zürich

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, 3. Mai 1984, 11.30 Uhr, im Vortragssaal des Verwaltungsgebäudes, in Zürich.

#### Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1983 mit Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Rechnungsergebnisses.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Der Bericht des Verwaltungsrates an die Generalversammlung, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, der Antrag über die Verwendung des Rechnungsergebnisses und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 24. April 1984 an im Büro der Gesellschaft den Aktionären zur Einsicht auf.

Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über deren Besitz bis 2. Mai 1984 vom Sekretariat des Verwaltungsrates bezogen werden.

Zürich, den 6. April 1984

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: P. Borgeaud

## Sportbahnen Atzmännig AG, Goldingen

### Einladung zur 22. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 2. Mai 1984, um 15 Uhr, im Hotel Talstation Atzmännig, Hintergoldingen.

#### Traktanden:

1. Wahl der Stimmenzähler.
2. Protokoll der 21. ordentlichen Generalversammlung vom 26. April 1983.
3. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
5. Wahl der Kontrollstelle (2 Mitglieder).
6. Umfrage.

Geschäftsbericht, Bericht der Kontrollstelle, Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung liegen ab 19. April 1984 im Büro der Sportbahnen Atzmännig AG, in Hintergoldingen; bei der Bank vom Linthgebiet, in Uznach und deren Filialen, sowie bei der Zürcher Kantonalbank, in Rüti, zur Einsicht auf.

Zutrittskarten können gegen genügenden Ausweis des Aktienbesitzes am Versammlungstag ab 14 Uhr im Büro des Hotels Talstation (Skiliftkasse) bezogen werden.

Goldingen, den 13. April 1984

Der Verwaltungsrat

## IPU Aktiengesellschaft, Zug

### Einladung zu einer ausserordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, 24. April 1984, 14.15 Uhr, in den Büros der IPU Aktiengesellschaft, Hirschengraben 13, 7. Stock, 6002 Luzern.

#### Traktanden:

1. Beschlussfassung über die Fusion der Gesellschaft mit der IPU Verlags-AG, Luzern.
2. Genehmigung des Fusionsvertrages.
3. Beschlussfassung über die Sitzverlegung der Gesellschaft von Zug nach Luzern.
4. Beschlussfassung über die Änderung der Firmenbezeichnung.
5. Anpassung der Statuten an die Beschlüsse Ziffer 1 bis 4.
6. Auftragserteilung an die Verwaltung.

Die Anträge des Verwaltungsrates zu den vorgeschlagenen Änderungen von Art. 1 (Name und Sitz der Gesellschaft) und zur Befügung eines Art. 22 betreffend Fusion liegen ab sofort in den Geschäftsräumlichkeiten der Gesellschaft, Hirschengraben 13, 6002 Luzern, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Aktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen, haben die Aktientitel vorzulegen oder sich über deren Hinterlegung bei einer schweizerischen Bank auszuweisen.

Zug, den 9. April 1984

Namens des Verwaltungsrates  
Der Präsident: Dr. A. Müller-Marzohl

## Wild Heerbrugg AG, Heerbrugg

### Einladung zur 61. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

der Wild Heerbrugg AG, Heerbrugg, auf Samstag, den 5. Mai 1984, 10.30 Uhr, im Vortragsraum des F + E-Gebäudes der Gesellschaft in Heerbrugg.

#### Traktanden:

1. Protokoll der 60. ordentlichen Generalversammlung vom 7. Mai 1983.
2. Bericht des Verwaltungsrates an die Aktionäre.
3. Jahresrechnung 1983 und Bericht der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Gewinnverteilung und Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
5. Wahlen:
  - a. Wahl des Verwaltungsrates für die Amtsperiode 1984-1987 nach Art. 21 der Statuten.
  - b. Wahl der Kontrollstelle für 1984-1985 nach Art. 31 der Statuten.

Der Jahresbericht, enthaltend den Geschäftsbericht des Verwaltungsrates, die Bilanz sowie der Bericht der Kontrollstelle können von den Aktionären ab 16. April 1984 am Sitze der Gesellschaft in Heerbrugg eingesehen werden.

Heerbrugg, den 13. April 1984

Der Verwaltungsrat

## Sportbahnen AG Saanenmöser-SLG 2000 Saanenmöser

### Einladung zur 5. ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 28. April 1984, um 14 Uhr, im Bergrestaurant Saanerslochgrat, Tel. 030 4 54 04.

#### Traktanden:

1. Protokoll der 4. ordentlichen Generalversammlung vom 30. April 1983.
2. Jahresbericht des Präsidenten.
3. Jahresrechnung 1983, Baurechnung 1983, Bilanz 1983.
4. Kontrollbericht 1983.
5. Genehmigung der Jahresrechnung, Baurechnung und Bilanz sowie Décharge-Erteilung.
6. Investitionen 1984.
7. Gesamterneuerungswahl des Verwaltungsrates.
8. Erneuerungswahl der Kontrollstelle.
9. Verschiedenes.

Der Jahresbericht, die Jahresrechnung, Baurechnung, Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 16. April 1984 beim Präsidenten der Aktiengesellschaft zur Einsichtnahme auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können für Inhaberaktien nur gegen Vorlage der Titel oder einer schriftlichen Bescheinigung über den Aktienbesitz bezogen werden. Die Ausgabe der Stimmkarten erfolgt beim Eingang des Bergrestaurants, ab 13.30 Uhr.

Aktionäre, die an der Teilnahme verhindert sind, werden ersucht, ihre Vollmacht an einen andern Aktionär, Nichtaktionär oder an den Verwaltungsrat abzugeben. Unbefugte Personen werden an der Versammlung nicht zugelassen.

Der Verwaltungsrat hat beschlossen pro Aktie eine Tagesfreikarte oder 2 Retourfahrten Saanenmöser-Saanerslochgrat oder gegen 2 Coupons 3 Kindertageskarten abzugeben. Gegen Einlösung von Coupons Nr. 5 können diese bis zum 31. Dezember 1985 an der Talstationkasse bezogen werden. Die Tageskarten haben Gültigkeit auf den Anlagen der Sportbahnen Saanenmöser und St. Stephan.

Die Einladung oder eine Vollmacht berechtigt am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt mit der Gondelbahn Saanenmöser-Saanerslochgrat.

Der Verwaltungsrat

## OF Orell Füssli

Graphische Betriebe AG

8003 Zürich  
Dietzingerstrasse 3  
Postfach 8036 Zürich

An der Generalversammlung vom 12. April 1984 wurde folgende Dividende beschlossen:

Aktien Fr. 13.- netto  
(Fr. 20.-, abzüglich 35% Verrechnungssteuer) zahlbar gegen Coupon Nr. 13

Partizipationsscheine Fr. 2.60 netto  
(Fr. 4.-, abzüglich 35% Verrechnungssteuer) zahlbar gegen Coupon Nr. 14

Die Dividendencoupons werden vom 13. April 1984 an eingelöst durch:

Schweiz. Kreditanstalt	Schweiz. Bankgesellschaft
Schweiz. Bankverein	Zürcher Kantonalbank
Schweiz. Volksbank	Bank Julius Bär & Co. AG
Bank Leu AG	Privatbank und Verwaltungsgesellschaft

Zürich, 12. April 1984 Der Verwaltungsrat



## CHOCOLADEFABRIKEN LINDT & SPRÜNGLI AG

### Dividendenzahlung

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 12. April 1984 wird am Sitz unserer Gesellschaft und an den Kassen der Schweizerischen Kreditanstalt gegen Abgabe der entsprechenden Coupons unserer Aktien, nach Abzug von 35% Verrechnungssteuer, folgende Dividende für das Geschäftsjahr 1983 ausbezahlt:

Inhaberaktien (Coupon Nr. 23)	Fr. 71.50 netto
Namenaktien (Coupon Nr. 23)	Fr. 71.50 netto

Küchberg, den 12. April 1984

Der Verwaltungsrat

### Nichtigerklärung

Das Sparheft Nr. 01.136003.3, der Ersparniskasse Biel, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber dieses Sparheftes wird hiermit aufgefordert, dasselbe innert dreissig Tagen, unter Nachweis seiner Rechte, bei der Ersparniskasse Biel vorzuweisen. Andersfalls wird der Gläubiger die Urkunde im Sinne von Art. 90 OR als kraftlos erklärt.

Biel, den 6. April 1984

Ersparniskasse Biel

### Sind Sie ein selbständiger Unternehmer im Raume Basel oder Umgebung?

### Suchen Sie eine rechte Hand,

die Sie optimal entlastet und der Sie vertrauen können, jedoch auf eine feste Anstellung lieber verzichten, da der Arbeitsanfall unterschiedlich ist?

Als versierte, kaufmännisch gebildete Dame, 39 Jahre, gepflegte Erscheinung, grosse Erfahrung im Umgang mit Menschen, vielseitig einsetzbar, selbstständig tätig, suche ich einen zusätzlichen Wirkungskreis (evtl. auch auf Provisionsbasis). Eigenes Büro und Auto vorhanden.

Ein unverbindliches, diskretes Gespräch lohnt sich bestimmt.

Anfragen erbeten unter Chiffre 300 258, Mosse Annoncen AG, Postfach, 4001 Basel.

Wir übernehmen laufend Liquidations- und Überschussposten aller Art von Fabriken, Konkurs-ärtern, Banken usw.

### Roby's Überschusswaren AG

Amerbachstrasse 45, 4057 Basel  
Tel. 061 32 76 66, Telex 62906

Zu verkaufen an guter Verkehrslage

### FABRIKLIEGENSCHAFT

- Lage: bei Koblenz CH
- Grundstücksfläche: 47.600 m<sup>2</sup> (davon ca. 23.000 m<sup>2</sup> Landreserve)
- Überbaute Fläche: ca. 4100 m<sup>2</sup>
- Nutzfläche: ca. 5500 m<sup>2</sup>
- Geleiseanschluss
- vielseitige Nutzungsmöglichkeiten z. B. Fabrikation, Gewerbe, Lager, Verteilzentrum usw.
- Erwerb von einzelnen Gebäuden oder Teilparzellen evtl. möglich



TESTINA BASEL AG  
Dufourstrasse 21  
Telefon 061/22 80 40

## Centre Equestre Lausannois

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

le lundi 30 avril 1984, à 17 h., à l'Ecole Hôtelière, au Chalet-à-Gobet.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de la dernière assemblée.
2. Rapport du conseil et présentation des comptes.
3. Rapport des contrôleurs.
4. Adoption des comptes et décharge au conseil.
5. Nominations statutaires.
6. Divers, propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires à l'Inspection des finances, place Chauderon 9, Lausanne.

Lausanne, le 27 mars 1984

Au nom du conseil d'administration  
Le président: Jacques Lienhard

## Musée du Fer et du Vieux Vallorbe SA

Convocation

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale

le samedi 19 mai 1984, à 9 h. 30, au Bar du Casino.  
(Feuille de présence ouverte dès 9 h.)

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au 17 mai 1984 par l'Office du Tourisme de Vallorbe, tél. 021 83 25 83.

Le rapport du conseil d'administration, le rapport des contrôleurs des comptes, le bilan et les comptes de pertes et profits sont à la disposition des actionnaires dès le 10 mai 1984 à l'Office du Tourisme.

Vallorbe, le 11 avril 1984

Le conseil d'administration

## Société d'Equipe Sportif de Zinal SA

Convocation

Les actionnaires de la société sont convoqués à

### l'assemblée générale ordinaire

pour le lundi 23 avril 1984, à 16 h., au Flatotel les Erables, à Zinal.

L'ordre du jour est le suivant:

1. Lecture et approbation du protocole de la dernière assemblée.
2. Rapport de gestion.
3. Présentation des comptes de l'exercice 1982/1983.
4. Rapport de l'organe de contrôle.
5. Approbation du rapport de gestion, des comptes, du rapport de l'organe de contrôle et décharge aux administrateurs.
6. Nominations statutaires.
7. Information sur le renouvellement du contrat liant la société avec la Set-Zinal SA, le Club Méditerranée et la Société de Développement.
8. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de l'organe de contrôle pourront être consultés au Flatotel les Erables, quinze jours avant l'assemblée.

Le conseil d'administration

## Certificats au porteur d'actions Imperial Chemical Industries PLC

### Avis de dividende

La société a mis en paiement en Grande-Bretagne, le 2 avril 1984, sur ses actions ordinaires un dividende final pour l'exercice 1983 de P. 14.- net (14%).

Ce dividende est soumis à la source d'un « Tax Credit » de 30%. Les actions de la société sont traitées ex-dividende en Grande-Bretagne et en Suisse depuis le 27 février 1984.

En conséquence, le coupon n° 52 des certificats au porteur émis par la Société Nominée de Genève est payable à nos caisses depuis le 11 avril 1984 à raison de fr. 0.4189 net par action

soit la contovaleur de P. 14.- net au cours de 3.08 moins les frais d'encaissement.

Genève, le 11 avril 1984

Société Nominée de Genève

## Unipharma SA

Convocazione azionisti

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

il giorno di mercoledì 2 maggio 1984, alle ore 9.30, alla sede sociale di Barbengo, con le seguenti

Trattande:

1. Lettura ultimo verbale.
2. Relazione del consiglio di amministrazione sulla gestione 1983 e presentazione del bilancio e perdite e profitti al 31 dicembre 1983.
3. Rapporto dei revisori dei conti.
4. Delibera sulla gestione sociale 1983 e approvazione dei conti, decisione sull'impiego dell'utile netto.
5. Scarico all'amministrazione e alla direzione per la gestione di cui sopra.
6. Nomine statutarie.
7. Eventuali.

La relazione della gestione con le proposte relative all'impiego dell'utile netto, il bilancio e il conto perdite e profitti e la relazione dei revisori sono depositati e possono essere esaminati presso la sede sociale di Barbengo, a contare dal 17 aprile 1984.

Per partecipare all'assemblea gli azionisti dovranno depositare le loro azioni presso la sede sociale o presso un istituto bancario entro il 30 aprile 1984. La ricevuta di deposito servirà come documento di legittimazione per l'ammissione all'assemblea.

Il consiglio di amministrazione

## Kemper Growth Fund, Inc. (anc. Supervised Investors Growth Fund, Inc.)

Valeurs de croissance des USA

### Avis de dividende

Le trust a déclaré son premier dividende semestriel pour l'exercice 1983/1984 de US \$ 0.12 sur les actions souscrites jusqu'au 3 avril 1984.

Les certificats enregistrés au nom de MM. Hentsch & Cie, banquiers, à Genève, représentants du trust en Suisse, peuvent être présentés avec un bordereau numérique spécial à leurs caisses pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera dès 2 mai 1984 sur la base suivante:

Paiement net (impôts et frais déduits) US \$ 0.081

Retenue supplémentaire d'impôts USA (récupérable sous certaines conditions) US \$ 0.018

Le paiement aura lieu en francs suisses au cours du jour.

Le rapport annuel pour l'exercice au 30 septembre 1983 en langues française, italienne et allemande est disponible auprès du domicile ci-dessous.

Genève, le 9 avril 1984

Les représentants en Suisse:  
MM. Hentsch & Cie  
rue de la Corrairie 15  
1211 Genève 11

## Unione Farmaceutica SA

Convocazione azionisti

I Signori azionisti sono convocati in

### assemblea generale ordinaria

il giorno di mercoledì 9 maggio 1984, alle ore 20.30, alla sede sociale di Barbengo, con le seguenti

Trattande:

1. Lettura e approvazione ultimo verbale.
2. Relazione dell'amministrazione sulla gestione per l'anno 1983, presentazione dei conti e proposte sull'impiego dell'utile netto.
3. Rapporto dei revisori.
4. Approvazione dei conti, scarico all'amministrazione e delibera sull'impiego dell'utile.
5. Nomine statutarie.
6. Eventuali.

La relazione sulla gestione con le proposte relative all'impiego dell'utile netto, il bilancio e il conto perdite e profitti e la relazione dei revisori sono depositati e possono essere esaminati dagli azionisti presso la sede sociale di Barbengo a partire dal 30 aprile 1984.

Per partecipare all'assemblea gli azionisti dovranno depositare le loro azioni presso la sede sociale o presso un istituto bancario entro il 7 maggio 1984. La ricevuta di deposito come pure la presentazione della cedola n. 21 dell'azione al momento dell'assemblea, varranno come documenti di legittimazione per l'assemblea stessa.

Il consiglio di amministrazione

Zu verkaufen

### Ruf-Buchhaltungsmaschine

ohne Progr., ca. 2 1/2jährig, für Lohn, Hauptbuch und Fakt. (Endlosform.) mit Pult.

Anfragen unter  
Tel. 061 78 35 35/76 79 43,  
Fr. Studer verl.

Kapitalanlage

Zu verkaufen in Brügg bei Biel an schöner Lage

### 2 zusammengebaute Mehrfamilienhäuser

mit je 11 Wohnungen verschiedener Grössen. Die Häuser sind voll vermietet und gut unterhalten.

Bruttorendite: 6,2%.

Interessenten erhalten gerne Antwort unter Chiffre P-05-633041 an Publicitas, 3001 Bern.

Software  
in der  
Sprache Ihres  
Betriebes

NCT TREUHAND AG

Computer und Programme  
Würtenbachstr. 8, 6006 Luzern, Tel. 041-315757

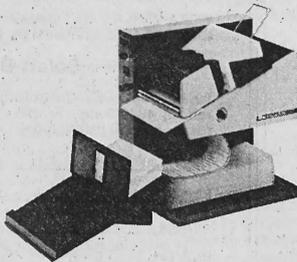
**Ihre** Kataloge, Musterbücher  
Preislisten  
Bildkalender usw.

mit Ringmechaniken, Drahtspiralen, WIRO, Nylor-Spiralen oder Plastic-Rücken bindet pünktlich

**Bäschlin+Co AG 8008 Zürich**  
Grossbuchbindererei und Fabrik für Mappen und Spiralbindungen, Hammerstr. 20, Tel. 01-55 56 44

Inserate erschliessen  
den Markt

## L 325 - der neue ETIKETTIER-VOLLAUTOMAT mit dem besten Preis/Leistungs-Verhältnis



Um 10 000 Etiketten auf Kuverts, Karten, Broschüren, Kartonhüllen usw. zu kleben, benötigen 3 Personen ca. 1 Woche.

Der neue L 325 RENA Schnell-Etikettierer schafft dies mit Leichtigkeit in gut 1 Stunde!

Alle Papierformate von 80 x 70 bis 353 x 250 mm, Papierstärke: bis zu 2,5 mm

Und wenn Sie erst den Preis hören, dürfte Ihnen die Wahl leicht fallen.

Adressomat AG, 4057 Basel

Hallingerstrasse 65, Tel. 061 26 21 75

Die richtige Adresse für EDV-Peripherie-Geräte und Adressier-Systeme.

### Coupon L 325

Bitte senden Sie uns Ihr Angebot.  
Wir wünschen eine unverbindliche Vorführung.

Unsere Adresse:

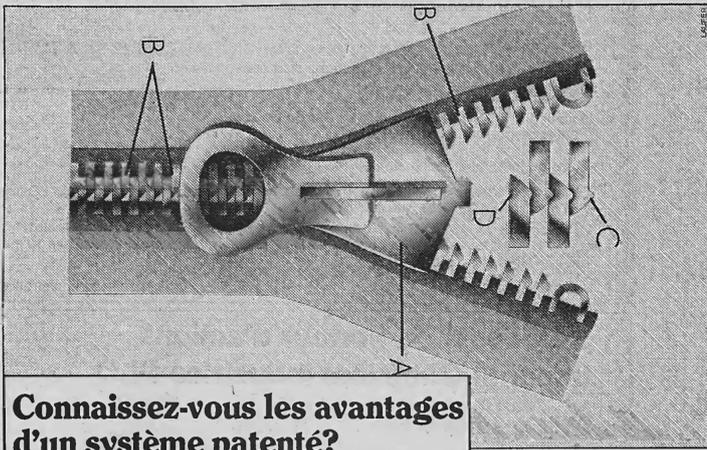
\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Sachbearb.:

Senden Sie diesen Coupon an:  
Adressomat AG, 4057 Basel  
Hallingerstrasse 65



**Connaissez-vous les avantages d'un système patenté?**

A l'instar de la fermeture éclair, l'assurance collective de votre personnel, et des membres de famille, doit offrir des prestations qui s'imbriquent parfaitement lorsqu'il s'agit de couvrir la perte de gain et les soins médico-pharmaceutiques, aussi bien lors d'une maladie qu'à la suite d'un accident.

Plus de 5'000 entreprises - de la petite à la plus grande - se sont ralliées aux solutions de la CMSE, spécialiste des assurances collectives. Son expérience est au service de votre entreprise qui peut, elle aussi, connaître les avantages d'un système qui touche à la perfection.

Appelez-nous aujourd'hui encore; un renseignement vaut bien un coup de fil.

**CMSE Assurances**  
Caisse-Maladie Suisse d'Entreprises  
Rümerstrasse 39, 8401 Winterthur  
Agences: Genève 022 338000, Lausanne 021 267673.

**Öffentliches Inventar - Rechnungsruf**

Durch Verfügung des Regierungstatthalters von Erlach ist über den Nachlass des Herrn

**Dr. rer. pol. Heinz Gerber**

geboren im Jahre 1931, von Langnau im Emmental, gewesener Direktor in Bern, wohnhaft gewesen in Vinelz, verstorben am 5. März 1984, die Errichtung eines öffentlichen Inventares bewilligt worden. Gemäss Art. 582 ZGB und § 47 ff. des Dekretes vom 8. September 1971 betreffend die Errichtung des Inventares werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger des Erblassers aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der angegebenen Frist beim Regierungstatthalteramt in Erlach schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haftet der Erbe weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner des Erblassers die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Frist bei dem mit der Errichtung des Inventares beauftragten Notar schriftlich anzumelden.

Eingabefrist bis und mit 22. Mai 1984:

- a. für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt Erlach, 3235 Erlach;
  - b. für Guthaben des Erblassers bei Notar P. Walther, 3235 Erlach.
- Massverwalter: Werner Wigger, Kaufmann, Gillenauweg 4a, 3177 Laupen.

Erlach, den 6. April 1984

Der Beauftragte:  
P. Walther, Notar, Erlach

**Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»**

**«Controlling - das Unternehmen mit Zahlen führen»**

Sorgen Sie dafür, dass Ihre Gewinnkurve den Schwung nach oben beibehält: Controlling, ein «gewinnbringender» Steuermechanismus.

Mängel in der Unternehmensführung stehen an erster Stelle bei den Insolvenzzursachen. Das ergab eine Analyse der Insolvenzen über 3 Jahre. Nur jeder 4. Firmenchef hat eine klar umrissene Geschäftspolitik! Umgehen Sie solche folgenreichen Fehler mit aktiver, moderner und zukunftsorientierter Unternehmensführung anhand von Controlling-Verfahren.

Controlling hat die Aufgabe, Ihnen laufend neueste Unternehmensdaten zu nennen. Dadurch sind und bleiben Sie in der Lage,

- einen steten Soll-Ist-Vergleich wichtiger Unternehmensfaktoren durchzuführen,
- negative Tendenzen, auch in kleinsten Teilbereichen, frühzeitig zu erkennen,
- Schwachstellen im Unternehmen rasch zu erfassen und Gegenmassnahmen einzuleiten,
- Ihr Unternehmen durch Planung und Kontrolle neuen Umweltanforderungen anzupassen.

Die positiven Auswirkungen auf Ihr Unternehmen werden bereits nach kurzer Zeit der Controlling-Anwendung sichtbar werden. Sie werden damit die «Verwaltungszähigkeit» im Unternehmen auflösen und damit schneller Kurskorrekturen durchführen. Sie schaffen sich so einen wichtigen Entscheidungsvorsprung gegenüber Konkurrenzunternehmen.

Wie Sie erfolgreiches Controlling ohne hohen Zeit- und Geldaufwand durchführen können, zeigt Ihnen unser neues Nachschlagewerk. Es gibt Ihnen die praktischen Mittel zur Hand,

- die Ertragslage Ihres Unternehmens wesentlich zu verbessern,
- die Rentabilität Ihres Unternehmens auszubauen,
- eventuelle Liquiditätsempässe zu vermeiden,
- marktgerecht und mit modernen Methoden zu kalkulieren,
- Konjunkturlauten, aber auch Höhepunkte im Frühstadium zu erkennen,
- negative Folgen zu vermeiden, Erfolge zu planen.

Damit das Führen und Steuern mit Controlling für Sie «handlicher» und praktikabler wird, finden Sie im Nachschlagewerk eine Vielzahl von Musterdarstellungen, Abbildungen, Schaubildern und Checklisten, die einfach auf Ihr Unternehmen zu übertragen sind.

Aber dieses Nachschlagewerk leistet noch mehr - weil es auf der Erkenntnis aufbaut, dass ein dynamisches Unternehmen immer wieder auf neue Kontrollverfahren angewiesen ist, um sich der Marktentwicklung flexibel anpassen zu können. Hier setzt der Aktualisierungsservice dieses Unternehmer-Ratgebers an: Sie werden sofort über neue Systeme, neuentwickelte Vorgehensweisen bei der Finanzplanung, neue Kennziffern, wie beispielsweise Frühwarnindikatoren, informiert!

Nachschlagewerk «Controlling - das Unternehmen mit Zahlen führen», ca. 4 Aktualisierungen pro Jahr (Seitenpreis 48 Rappen), die dem Besteller sofort nach Erscheinen zugestellt werden, Abbestellungen jederzeit möglich.

Am besten bestellen Sie sofort, indem Sie den untenstehenden Coupon in ein Couvert stecken und einsenden an:

WEKA-VERLAG AG, Flüelastrasse 7, Postfach, 8047 Zürich, Telefon 01 493 13 66. Sie erhalten Ihr Werk postwendend.

**Sofort-Bestellschein** WK 2053

Ich bestelle... Ex. Controlling - das Unternehmen mit Zahlen führen, ca. 1300 Seiten, Fr. 226- (Bestell-Nr. 10.800) zur Fortsetzung (Seitenpreis Aktualisierungen 48 Rappen)

Herr/Frau \_\_\_\_\_  
Firma \_\_\_\_\_  
Strasse \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort \_\_\_\_\_

WEKA-Verlag AG  
Flüelastrasse 47  
Postfach  
8047 Zürich

- Komfortable, kostengünstig anpassbare Pebe-Software
- Technisch hochstehende, bedienungsfreundliche und formschöne CTM-Hardware
- Partnerschaftliche, persönliche Beratung und Betreuung
- Stets in Rufweite befindlicher Kundendienst

**Allzeit bereit:**

Pebe Datentechnik bietet die

überdurchschnittlich gutausgebaute, bis ins Detail durchdachte Software. Eine ideale Ausgangslage für individuelle Wünsche und Ansprüche. Die Voraussetzung für preiswerte

Software überhaupt. Dazu: technisch hochstehende CTM-Computer und Peripheriegeräte sowie eine Pebe-typische Beratung und Betreuung: umfassend, intensiv, persönlich. Ganz im Sinne einer echten Partnerschaft.

- Datenverarbeitung und Textverarbeitung in einem Gerät - Schweizer Normlastatur
- Konsequente Kompatibilität innerhalb des gesamten CTM-Programms



**Allzeit bereit. Eine Einstellung, die uns interessiert:**

- Nehmen Sie mit uns Kontakt auf, am besten telefonisch unter
- Wir wünschen vorerst noch mehr Informationen über:
  - CTM-Computer und Peripheriegeräte
  - CTM-Textsystem

Wir suchen nach einer Lösung für folgendes Problem:

Name: \_\_\_\_\_  
Firma: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_



Pebe Datentechnik AG 8500 Frauenfeld Wespenstrasse 15  
054 - 26 81 81